



香港政策研究所  
Hong Kong Policy Research Institute



香港願景

HONG KONG VISION



# 香港成為國際法律樞紐

Hong Kong as an International Legal Hub

把握「一帶一路」的機遇

Opportunities from the 'Belt and Road' Initiative

2016年9月

September 2016

香港願景計劃

# 召集人的話



明年便是香港回歸二十週年，香港特別行政區將踏進《基本法》所說「五十年不變」的中段。

「一國兩制」在香港的實踐，整體上是成功的。然而我們也要看到：香港的政制發展要達到《基本法》規定的最終目標，仍有極具爭議的問題必須解決；「港人治港」要贏得香港市民和中央政府的信心，特區政府必須從多個方面改善管治；香港要維持長期繁榮穩定，必須研究如何提高經濟上的競爭力，同時要紓緩貧富差距擴大所造成的社會矛盾。因此，我們必須認真總結特別行政區成立以來「一國兩制」實踐的豐富經驗，正視存在的問題和發生的矛盾，找出向前發展的正確方向。

「香港願景計劃」會就政制發展和特區管治的主要問題，以及經濟、社會、文化、教育等範疇的公共政策進行研究，發表一系列報告。

希望各界對我們的研究，提出意見和建議。

香港願景召集人

曾鈺成





香港願景計劃

香港成為國際法律樞紐

把握「一帶一路」的機遇

# 總目錄

## Content

我們的論述和主張	1
Our Discourse and Recommendations	11
研究報告	21





香港願景計劃

# 香港成為國際法律樞紐

把握「一帶一路」的機遇

## 我們的論述和主張

曾鈺成	召集人
馮可強	執行及研究總監
陳澤銘	名譽研究員
關駿明	研究助理

「一帶一路」是貫穿亞非歐大陸大約65個國家的跨國合作發展倡議，涉及超過40億人口。根據亞洲開發銀行（Asian Development Bank）估計由2010至2020年間，亞洲新興國家所需要的基建資金缺口將達8萬億美元。香港政府和法律界應把握「一帶一路」帶來的機遇，把香港發展成為國際爭議解決中心。

法治是香港的核心價值，也是香港能夠發展成為國際法律樞紐的根本保證。在向國際拓展香港法律服務的同時，我們要維護「一國兩制」，鞏固香港的法治精神、基礎和制度。

### 跨國基建合作的法律風險

「一帶一路」的國家和地區在合作發展基礎建設時，要面對以下各種法律風險：

#### 1. 法律體制風險(Jurisdictional Risks)

「一帶一路」橫跨多個不同法系的國家和地區，法律體制之間的差異容易招致法律風險。「一帶一路」國家中最常見的五種系統包括：普通法系（Common Law）、大陸法系（Continental Law）、社會主義法系（Socialist Law）、伊斯蘭法系（Islamic Law）和混合法系（即同一個國家內實施不同的法律制度）。跨境投資者必須充分了解不同法律體系之間的分別，以控制法律爭議的風險。

#### 2. 當地實體法風險 (Substantive Law Risks)

除了法律體制風險，投資者亦需要面對當地實體法風險。最常見的實體法包括：海外公司架構與組成方式及公司法（Business Organization and Company Law）、投資法（Investment Law）、合同法（Contract Law）、競爭法（Competition Law）、僱傭法（Employment Law）、知識產權法（Intellectual Property Law）、稅務法（Tax law）和外匯法規等等。

#### 3. 適用法 (Choice of Governing Law)及法院管轄權(Submission to Jurisdiction) 爭議

正因為「一帶一路」中的每個國家和地區的實體法和程序法(Procedural Law)存在很大差異，當出現糾紛時，用哪一個國家的法律和法院去解決衝突，往往成為與訟雙方其中一個最大的爭論點。

### 法律盡職調查 (Legal Due Diligence) 的必要

近年，中國在「一帶一路」沿線國家中的投資日益增多，與此同時，跟這些國家的商業糾紛也愈來愈多：從印尼、斯里蘭卡、緬甸到俄羅斯，各式各樣的基建投資項目都出現爭議。可以想像，中國在「一帶一路」國家的投資所引起的商業糾紛只會有增無減。

為控制以上各項風險，跨境投資者在落實任何投資活動前都必須進行法律盡職調查，即是通過審閱不同文件，令投資者在進行投資前能夠全面掌握項目情況，以辨認及分析所有潛在危機及風險，目的是審核及確定有關資料的真實性及完整性。中國在「一帶一路」中擔當牽頭的角色，無可避免會遇上各種的跨境投資風險，需要高質素的法律盡職調查員去辨認及減低投資風險。

### 香港法律界的優勢和角色

#### 完善的法律制度

香港擁有完善和健全的法律、法院和仲裁制度，一貫廣受國際社會認可和尊重。香港的法律界同時熟悉中國和西方的法律制度與情況，並與內地維持緊密聯繫。

#### 香港國際仲裁中心聲譽佳

香港在國際法律上解決糾紛的成績是有目共睹的。自1985年開始，香港國際仲裁中心 (Hong Kong International Arbitration Centre) 已投入運作，「致力於協助當事人選擇最佳方法來解決彼此之間的爭端」。香港國際仲裁中心提供仲裁、調解、審裁和域名爭議解決，在國際上享有極佳的聲譽。一些海外仲裁機構亦已在香港成立分支及辦公室，例如國際商會國際仲裁院 (International Court of Arbitration of the International Chamber of Commerce)、中國國際經濟貿易仲裁委員會 (China International Economic and Trade Arbitration Commission)、中國海事仲裁委員會香港仲裁中心 (China Maritime Arbitration Commission)、海牙國際私法會議 (The Hague Conference on Private International Law) 和國際常設仲裁法院 (Permanent Court of Arbitration)。

## 我們的論述和主張

### 香港法律人才濟濟

香港的法律專業是世界首屈一指的。跟據香港兩大律師會的記錄，除了現有接近9千名本地事務律師（Solicitors）和1300多名本地大律師（Barristers）外，香港有過千名來自近30個不同國家的外地註冊律師（Registered Foreign Lawyers）。香港法院也容許在特定情況下引入普通法地區的非香港註冊海外大律師參與本地訴訟。香港法律界熟悉國際法，制度亦富有彈性，可以適時引入法律專才，能夠迎合「一帶一路」的法律需求。同時，香港法律界在處理有關投資法、跨境勞工法糾紛、國際知識產權及其他投資保護方面皆有豐富經驗，能保障跨國投資者的權益。

### 普通法國際通行

「一帶一路」沿線國家中有17個普通法地區，佔整體65個國家逾四分之一。這些國家與中國簽訂合同的時候，會對使用中國法有保留；另一方面，中國亦不見得會在仲裁法和調解程序上採用外國法。香港在「一國兩制」的政策下，基本上沿用1997年前長期實施的普通法制度(Common Law System)。香港法律具備包括英國、美國、澳洲、加拿大、馬來西亞等國普通法系的內涵，對一些不了解中國法律的國家，香港法律作為合同適用法有其優勝之處。

### 中國的盡職調查員

一如上述，任何投資活動前都必須進行法律盡職調查。香港法律界對跨國投資法和盡職調查有豐富的經驗，加上大批高質素的本地及外國律師，絕對能夠勝任中國的盡職調查員，輔助投資者更有效地控制法律體制差異所帶來的風險。

## 建議

### 為了發展香港成為國際法律樞紐，我們建議：

#### 1. 增強香港的替代訴訟爭議解決服務 (Alternative Dispute Resolution)

相比傳統法院，替代訴訟爭議解決服務的特色是沒有嚴格的規定及高昂的訟費，亦相對有較高的自由度，例如雙方可以自行決定程序。爭議解決服務包括：談判 (Negotiation)、和解 (Conciliation)、調解 (Mediation)、專業判決 (Adjudication)、專家評估 (Expert Determination) 以及仲裁 (Arbitration)。

##### (a) 引進更多國際級仲裁機構

我們建議積極爭取其他國際級的仲裁服務機構進駐香港及在本地設立分支，例如世界著名的倫敦國際仲裁法院 (London Court of International Arbitration)、國際爭議解決中心 (International Centre for Dispute Resolution) 和世界智識產權仲裁與調解中心 (World Intellectual Property Organization Arbitration and Mediation Centre) 等。

##### (b) 建立香港國際解決爭議綜合大樓 (Hong Kong International Dispute Resolution Complex)

香港政府應建立一個統一處理解決爭議服務的「一站式」大樓，並應採用前法國外方傳道會大樓及舊政府西座大樓作為選址；運作模式可以參考荷蘭海牙和平宮 (Peace Palace) 及新加坡的麥士維樓 (Maxwell Chambers)。除此之外，為針對「一帶一路」基建項目可能帶來的糾紛，綜合大樓內應成立「一帶一路法院」。同時，我們建議籌建一所研究替代訴訟糾紛解決方案的學術研究院 (Hong Kong Academy of Alternative Dispute Resolution)，作為香港新的法律教育設施。

##### (c) 增加解決爭議服務專才

我們建議香港的解決爭議服務機構可以考慮吸納更多熟悉「一帶一路」沿線國家的國際專才，以整體提高仲裁員的國際多元性，及加強香港仲裁業在國際舞台上的地位。香港仲裁中心亦可考慮與其他普通法地區的國際仲裁中心合作，互認雙方的仲裁員名單，以擴大名單的數量和國際多元性。長期而言，目標乃發展出一套專門針對「一帶一路」沿線國家跨國投資法律問題的解決爭議服務系統。

## 我們的論述和主張

### (d) 推廣其他解決爭議服務

近年來香港政府大力推廣香港的調解服務，包括設立調解工作小組、專責小組及督導委員會等等。我們建議政府應全面推廣香港其他解決爭議服務，包括：談判、和解、專家評估、專業判決、仲裁以及香港法院服務，讓國際使用者清楚明白香港的「一站式」法律服務。

### 2. 加強推動香港法為適用法、宣傳香港為解決爭議地點及推廣香港法律服務

我們建議爭取中方企業、亞洲基礎設施投資銀行和外國機構在簽署跨國協議及所有相關合同時，採用香港法律為適用法和選擇香港作為爭議解決地。用香港法律作為適用法可協調不同主權國家的法律之間的差異所引致的法律衝突，特別是當締約雙方涉及普通法或伊斯蘭教國家。

### 3. 設立專責「一帶一路」法律專員

要成功推廣以上建議，我們認為律政司應該設立一個專門負責處理「一帶一路」事宜的法律專員職位，職級為首長級（律政人員）第2點至第3點以上。其職能可分為三個層面：

#### (a) 本地層面

新增職位會與香港法律界緊密合作，與香港律師會及香港大律師公會攜手宣傳香港法律服務。政府單方面的推動成效往往有限，故必須和業界在民間層面下功夫，方能事半功倍。

#### (b) 內地層面

「一帶一路」法律專員應向中國內地的對口單位加強宣傳香港法律界的優勢。我們建議集中向負責管理國有企業的國務院國有資產管理委員會、監督融資融券業務運行情況的中國證券金融股份有限公司、和主管投資的中國外匯管理局旗下的梧桐樹投資平台有限公司的法律部推廣。此外，新疆維吾爾自治區及福建省分別是「絲綢之路經濟帶」及「21世界海上絲綢之路」的開端，我們認為「一帶一路」法律專員應與兩地的司法廳加強聯繫。

### c) 對外層面

對外包含「宣傳」與「吸納」兩個方面。「宣傳」方面，新增職位應向國際宣傳香港法律界、「一國兩制」和司法獨立的優勢，例如在「一帶一路」沿線國家舉辦推廣活動。「吸納」方面指吸引國際法律組織來港進駐及設立辦公室，令香港成為一個國際法律組織的落腳點。另一個方法是吸引更多國際法律組織來港舉辦年會，增強國際交流。

## 4. 促進「一帶一路」法律一體化

### (a) 設立「一帶一路」法律資料庫

政府可牽頭與香港律師會、大律師公會及三間大學法律學院合作，成立一個統一的「一帶一路」法律資料庫，這不單有助香港法律從業人員了解「一帶一路」的國家法律，更可吸引海外客戶使用香港的「一站式」法律服務。我們建議可考慮把法律資料庫設於上面提到的「一帶一路法院」內。

### (b) 推動「一帶一路」的跨國投資法律標準化

我們認為香港法律界可以牽頭發展一套專用於「一帶一路」基建及融資的國際法律標準，以及發展一套標準化法律格式文件。形式可以參考海牙會議(Hague Conference)下的國際私法 (Private International Law) 和國際貨物銷售法律 (International Sale of Goods) 適用公約的安排。另外，香港應爭取以適當身份加入亞投行(Asian Infrastructure Investment Bank) 及東南亞國家聯盟(Association of Southeast Asian Nations)，這對香港推動法律標準化事半功倍，亦對香港長遠的整體發展有重大意義。

### 5. 優化本地的《仲裁條例》及相關法例

#### (a) 修改本地的《仲裁條例》

香港《仲裁條例》在2011年及2014年以《國際商事仲裁示範法》（Model Law on International Commercial Arbitration of the UN Commission on International Trade Law）為基礎作出修改，統一了本地及國際法定制度。在此基礎上，我們建議政府應繼續優化《仲裁條例》，例如考慮引入新加坡的「否定管轄權裁」（Negative Judicial Ruling）及「提前駁回」（Early Dismissal）機制。

#### (b) 修改其他法例，例如「第三方資助仲裁」及「道歉法」

2015年10月香港法律改革委員會（Law Reform Commission）報告已經提議香港應立法准許香港第三方資助仲裁（Third Party Funding for Arbitration）。香港社會各界應盡快達成共識，加快立法程序。另外，我們亦留意到律政司正就《道歉法》（Apology Legislation）進行諮詢。我們同意諮詢文件中提到的改善措施，希望立法會能盡快通過此兩項法案。

#### (c) 加強與內地不同範疇的相互執行法律安排

基於一國兩制的原則，香港《仲裁條例》中有關《紐約公約》的條款在回歸後不適用於中國，取而代之的是1999年與內地簽定的《相互執行仲裁裁決的安排》。我們認為香港可以就其他範疇與內地加強合作，制定相互執行裁決的安排，例如相互承認和執行婚姻家庭判決。律政司已經在2016年6月就安排的建議展開公眾諮詢，我們建議律政司應加快研究其他與內地司法互助的安排。

#### (d) 與台灣簽訂仲裁協議

除了與內地的《安排》外，香港亦分別在1999年及2013年與澳門簽訂《相互認可和執行仲裁裁決的安排》。本文留意到台灣在2016年修定當地的仲裁法，承認外國仲裁裁決與當地法院的判決有相同的法律效力及執行名義。因此，我們建議港府應盡快與台灣當局簽定相互執行國際仲裁的協議，令香港發展成為涵蓋中國內地、台灣和澳門的兩岸四地仲裁中心。

### 6. 發展伊斯蘭金融的相關法律

「一帶一路」沿線國家中，伊斯蘭教國家大約有23個。我們認為香港有能力吸引這些伊斯蘭國家來香港投資及發展業務。香港必須加強發展伊斯蘭金融的基建。

#### (a) 發展具香港特色的伊斯蘭產品

香港作為全球最大的離岸人民幣業務中心，擁有最大的資金池，能夠為中東國家主權基金在中國的投資提供一個穩健的人民幣資金平台。香港有兩次成功發行以美元計價的伊斯蘭Sukuk債券的經驗，廣受投資者歡迎。因此，我們建議香港應集中發展以人民幣計價的伊斯蘭債券，並在香港發展本地規管伊斯蘭金融產品的法例和法規。

#### (b) 研究國際通用的伊斯蘭教法合規機制

伊斯蘭金融產品必須獲得伊斯蘭教義委員會（Sharia Supervisory Council）的核准才可以被稱之為沙利亞產品（Sharia-Compliant Products）。事實上各個伊斯蘭國家的委員會並沒有就沙利亞產品制定一個劃一的標準。因此，我們建議香港政府應在未來與更多不同伊斯蘭機構簽定合作協議，在香港釐訂出一套廣受伊斯蘭國家認可的沙利亞標準。

#### (c) 加強人才培訓

目前在香港政府資助的八間大專院校當中，共有5間開辦有關伊斯蘭教的課程，課程主題大多停留在理論層面（如伊斯蘭文化及歷史等），實用層面的課程（例如說伊斯蘭法律和金融）則相對匱乏。我們建議各大院校開辦更多實用層面的伊斯蘭課程，培育出更多熟悉伊斯蘭法律及金融制度的專才。問題是，在香港認識伊斯蘭法律的人數不多，而香港政府亦甚少舉辦伊斯蘭教研討會。反觀其他國家，例如新加坡和馬來西亞每年都舉辦數十個國際伊斯蘭會議。因此，政府應該加強與伊斯蘭教專業人士合作及交流，並舉辦更多推廣伊斯蘭金融和法律的活動，以推動伊斯蘭金融在港發展。

# 結語

## 成本效益

我們深信本報告提出的建議都是切實可行的。從經濟角度而言，這些建議跟香港的自由經濟政策並沒有衝突。對於「一帶一路」涉及數以萬億元計的機遇，香港應發揮所長，加強自身專業服務，對於香港整體長遠發展非常有利，因此上述各項建議所涉及的支出都是值得的。

## 鞏固法治

落實建議中的法律基建，能夠協助香港發展國際法律市場，幫助香港法律界拓展國際業務，並達到香港成為國際法律樞紐的目標。更重要的是，法治是香港的一個核心價值；本報告所有的建議都有利於維護司法獨立及法治。

## 發揮一國兩制的積極作用

要成功落實「一國兩制」，除了依靠中央和香港特區雙方嚴格遵守《基本法》外，亦需要香港繼續發揮所長，與中國內地互補不足，這正是香港維持自身特色最有效的方法。香港法律界憑著自身優勢和在國際上的地位，可以在分享「一帶一路」的成果之餘，亦可以填補中國法律的不足，互惠互利。因此，香港法律界應好好把握這個千載難逢的機會，加強法律基建，協助推動「一帶一路」的發展。事實上，除了法律界外，香港的其他專業服務也應把握「一帶一路」的機遇，拓展服務。



Hong Kong Vision Project

# Hong Kong as an International Legal Hub

Opportunities from the 'Belt and Road' Initiative

## Our Discourse and Recommendations

Jasper Tsang Yok-sing

Andrew Fung Ho-keung

Chan Chak-ming

Tio Kwan Chun-ming

Convenor

Executive & Research Director

Honorary Research Fellow

Research Assistant

## Our Discourse and Recommendations

---

The One Belt One Road Initiative (OBOR) stretches across around 65 countries in three continents, covering over 4 billion people. The Asian Development Bank estimated that the total investments in Asia between 2010 and 2020 would exceed 8 trillion US dollars. In light of the new opportunities brought about by the OBOR initiative, we should develop and strengthen our legal services, and turn Hong Kong into an international legal hub.

The Rule of Law is a core value of Hong Kong and the cornerstone of Hong Kong's success. The best way to preserve the Rule of Law is to further develop our legal infrastructures and to promote our legal services to the world.

### Legal Risks of International Infrastructure Development Projects

#### 1. Jurisdictional Risks

The countries joining the OBOR Initiative have different jurisdictions (Common Law, Continental Law, Islamic Law, Socialist Law, and Mixed Law). Cross-border investors must fully appreciate and control the risks associated with multi-jurisdictional transactions.

#### 2. Substantive Law Risks

It goes without saying that the substantive law in another country may invariably differ from that in the home country of the investor. Multi-jurisdictional deals would normally involve Business Organization and Company Law, Investment Law, Contract Law, Competition Law, Employment Law, Intellectual Property Law, Tax Law, and currency regulations.

#### 3. Choice of Governing Law and Submission to Jurisdiction

It is crucial to expressly spell out which set of laws should be used to interpret the parties' obligations and hence the phrase "Choice of Governing Law". A jurisdiction clause is also important in the parties' agreement on using the court of a named country to take jurisdiction over any disputes that may arise.

### **Due Diligence**

Legal due diligence is an essential part of a transaction that involves acquiring objective and reliable information prior to completion. China as the leader of the OBOR Initiative needs high-quality due diligence services to assist it in identifying and reducing investment risks.

### **The Strengths of Hong Kong's Legal Sector**

#### **A Well-developed Legal System**

Hong Kong is renowned for its well-developed legal system and its forward-looking arbitration industry. Our legal sector has close ties with both the Mainland legal authorities and the international legal community.

#### **The Reputable Hong Kong International Arbitration Centre**

Since 1985, the Hong Kong International Arbitration Centre has been offering world-class dispute resolution services including arbitration, mediation, adjudication and domain name disputes resolution. It was considered the third most preferred and used arbitral institution worldwide and the most favoured arbitral institution outside of Europe in Queen Mary University of London's 2015 International Arbitration Survey. Moreover, many international arbitration organizations have established branches and offices in Hong Kong, including the International Court of Arbitration of the International Chamber of Commerce, the China International Economic and Trade Arbitration Commission, the China Maritime Arbitration Commission, Hague Conference Permanent Bureau's Asia- Pacific Regional Office and the Permanent Court of Arbitration.

#### **Hong Kong Legal Profession**

Hong Kong has a large pool of experienced legal professionals. Apart from the existing 9,000 plus solicitors and around 1,300 barristers, there are currently over a thousand Registered Foreign Lawyers from over 30 different countries practicing in Hong Kong. Under certain circumstances, overseas barristers can be admitted to appear in Hong Kong Courts.

## **Our Discourse and Recommendations**

---

### **Common Law**

Out of around 65 OBOR countries, 17 practise common law. It is well-known that cases from other common law jurisdictions, for instance, England, the United States, Australia, and Canada are persuasive in Hong Kong courts. In entering contracts with China, these countries are unlikely to accept Chinese Law as the governing law of the contracts. By the same token, China may not accept foreign law as the governing law. This conflict presents an inherent problem for the parties in OBOR projects. The choice of Hong Kong Law as governing law in OBOR contracts could be a solution for the parties concerned.

### **To Conduct Legal Due Diligence**

Hong Kong legal profession is experienced in handling complicated cross-border transactions and the relevant legal due diligence. Hong Kong's competitive edge is to manage legal risks on China's behalf. This is how Hong Kong's legal sector can contribute to the OBOR initiative.

## Policy Recommendations

The legal system of Hong Kong is highly respected in the world. Hong Kong is well-positioned to develop and strengthen its legal services for the OBOR Initiative.

### **1. Strengthening Hong Kong's Alternative Dispute Resolution Services**

#### **(a) Attract overseas arbitration organisations to set up branches in Hong Kong**

Apart from our own Hong Kong International Arbitration Centre, a number of reputable international arbitration institutions have already set up branches or regional offices in Hong Kong.

Hong Kong should continue its efforts to attract other reputable arbitration bodies and international organisations to set up offices in Hong Kong, for instance, the London Court of International Arbitration, the International Centre for Dispute Resolution and the World Intellectual Property Organization Arbitration and Mediation Centre.

#### **(b) Set up Hong Kong International Dispute Resolution Complex**

The Government has announced to allocate space in the former French Mission Building and the West Wing of the former Central Government Offices to house law-related institutions, including arbitration bodies. We recommend that the Government should establish an International Dispute Resolution Complex that houses all forms of Alternative Dispute Resolution services. The iconic former French Mission Building and the West Wing are ideal for such purpose. In terms of operations, the Complex could mirror those of the Peace Palace in The Hague, the Netherlands and Maxwell Chamber in Singapore. The Complex should also have a designated "OBOR Court" dealing with disputes arising out of or related to OBOR projects. In order to build a world-class Dispute Resolution Complex, we also recommend establishing a Hong Kong Academy of Alternative Dispute Resolution for training and research in dispute resolutions.

## **Our Discourse and Recommendations**

---

### **(c) Increase the number of dispute resolution practitioners**

The number of quality dispute resolution practitioners in Hong Kong, including arbitrators, mediators and adjudicators should be increased. This can be achieved through training and expanding the panel list of arbitrators and mediators by inviting practitioners from overseas.

### **(d) Promote all forms of Dispute Resolution**

The Department of Justice has made good efforts in promoting Mediation in recent years. To this end, the Government has set up working groups, accreditation groups and task forces for Mediation. We recommend that other forms of dispute resolutions (Negotiation, Conciliation, Expert Determination, Adjudication, Arbitration and also Litigation) should receive similar treatments with a view to promoting Hong Kong's capabilities in all types of Alternative Dispute Resolutions (ADR) as a whole.

## **2. Promoting Hong Kong Law, Hong Kong ADR Services and Hong Kong Legal Services**

Hong Kong law closely resembles English law which is highly compatible with laws in other Common Law jurisdictions. We recommend strengthening the promotion of Hong Kong Law as the Governing Law in OBOR and Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB) contracts. We should also encourage parties to OBOR projects to submit to the Hong Kong jurisdiction, and advance Hong Kong legal services in general.

## **3. Appointing a New OBOR Legal Officer**

We suggest that the Department of Justice should appoint a new Legal Officer for all OBOR-related matters with the following duties:

### **(a) Local Level**

To liaise with the Law Society of Hong Kong, the Hong Kong Bar Association, and other law-related organisations to consult their views on ways to improve the provision of legal and arbitration services related to the OBOR Initiative. The Legal Officer should also facilitate OBOR legal research in Hong Kong.

---

### **(b) Mainland Level**

To contact Mainland entities with the focus to be placed on the Legal Department or General Counsel of:

- State-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council (“SASAC”)
- China Securities Finance Corporation
- Wutongshu Investment Platform, a fund wholly owned by the State Administration of Foreign Exchange
- Xinjiang Uyghur Autonomous Region (as the starting point of the “Silk Road”)
- Fujian Province (as the starting point of the “21st Century Sea Belt”)
- State-owned enterprises with projects in OBOR

### **(c) International Level**

To promote Hong Kong's legal sector in the international communities, such as attending international conferences and roadshows, as well as organising conferences and roadshows in Hong Kong.

## **4. Enhancing Legal Standardisation of OBOR**

### **(a) Set up OBOR Legal Database**

We recommend the establishment of a database containing legal information of all OBOR countries. The legal database should be stored within the International Dispute Resolution Complex (see 1(b) above).

### **(b) Standardisation of OBOR Transnational Law**

We believe Hong Kong is well-positioned to initiate the development of a set of transnational law applicable to OBOR projects and transactions. References could be made to The Hague Conference on Private International Law and Convention relating to a Uniform Law on the International Sale of Goods (The Hague, 1964). Moreover, Hong Kong should seek to join AIIB

---

## Our Discourse and Recommendations

---

and the Association of Southeast Asian Nations (“ASEAN”) under the name 'Hong Kong, China'. This will enhance Hong Kong's role in the standardisation of OBOR Transnational Law.

### 5. Enhancing Arbitration Ordinance and Related Legislations

#### (a) Amend Arbitration Ordinance

The Arbitration Ordinance (Cap 609) was amended in 2011 and 2014 unifying our previous domestic and international arbitration regimes on the basis of the Model Law on International Commercial Arbitration of the United Nations Commission on International Trade Law.

We recommend a further review of the Arbitration Ordinance. We note that Singapore Arbitration Rules have recently departed from the Model Law with two new Procedures, namely Negative Judicial Ruling and Early Dismissal.

#### (b) Legalise “Third Party Funding for Arbitration” and Introduce Apology Legislation

The Hong Kong Law Reform Commission published a paper on legalising “third party funding for arbitration” in October 2015. The Department of Justice has also published a consultation paper on apology legislation. We fully support both proposals because we believe they will reinforce Hong Kong's dispute resolution services.

#### (c) Strengthen Arrangement of Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgement between Mainland and Hong Kong in all respects

Since 1997, New York Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign arbitral awards have been recognised in Hong Kong courts (and vice versa). Hong Kong has since entered into an “Arrangement Concerning Mutual Enforcement of Arbitral Awards Between the Mainland and the Hong Kong Special Administrative Region” which is limited in scope. We note that the Department of Justice has recently started consultation regarding arrangement with the Mainland on reciprocal recognition and enforcement of judgments on matrimonial and related matters. We support the proposal and recommend entering into comprehensive arrangement with the Mainland on reciprocal recognition in all respects.

### **(d) Reciprocal Recognition of Arbitration Awards between Taiwan and Hong Kong**

Hong Kong has in place with Macau an “Arrangement Concerning Reciprocal Recognition and Enforcement of Arbitral Awards Between the Hong Kong Administrative Region and the Macau Special Administrative Region”. We notice that Taiwan has recently amended its Arbitration Law, allowing Taiwan courts to recognise arbitral awards from foreign countries. We suggest the HKSAR Government should consider entering into similar reciprocal arrangements with Taiwan so that Hong Kong would become the arbitration centre covering the Mainland, Taiwan and Macau.

## **6. Develop Islamic Finance and Sharia-compliant Products**

There are about 23 Islamic countries along OBOR. In this connection, we recommend further developing Islamic Law in Hong Kong.

### **(a) Promote Islamic Financial Products with Hong Kong Features**

Hong Kong is the largest offshore RMB business centre and possesses the biggest offshore RMB funding pool in the world. Hong Kong twice issued U.S. Dollar-denominated Sukuk (Islamic Bond) in 2007 and 2015.

Going forward, we recommend the Government should focus on developing RMB denominated Islamic financial products.

### **(b) Establish Hong Kong Sharia-compliant System**

In order to qualify as “Sharia-Compliant Products”, financial products must be certified by a Sharia Supervisory Council. Criteria vary tremendously amongst different Islamic countries. We suggest that the HKSAR Government should work with overseas Sharia compliance boards to develop a set of internationally-accepted Sharia standards in Hong Kong.

### **(c) Develop Islamic Legal Education**

Out of the eight publicly funded universities in Hong Kong, five of them offer Islamic-related courses. Such courses are mostly theoretical on Islamic religion (history and culture). We welcome the universities to offer more practical courses like Islamic financial law. We also encourage closer cooperation with foreign Islamic legal and financial experts.

---

# Outcome

## Costs and Benefits

We are convinced that the recommendations above are pragmatic and feasible. The benefits to Hong Kong would far outweigh the costs of implementation.

## Upholding the Rule of Law

A strong and independent legal sector is a pre-requisite to safeguarding the Rule of Law in Hong Kong. We believe that the OBOR Initiative would provide a unique opportunity for Hong Kong's legal sector to strengthen itself, and ultimately to enhance judicial independence in Hong Kong.

## Safeguarding One Country Two Systems

Hong Kong must continue to develop its own strengths and contribute to assisting China's further development and integration with the world. The legal sector, along with other professional sectors, is in a unique position to provide services for the OBOR Initiative.



香港願景計劃

香港成為國際法律樞紐

把握「一帶一路」的機遇

# 研究報告

作者

陳澤銘 名譽研究員

關駿明 研究助理

---

謹向以下人士致以謝忱：  
香港願景計劃召集人、研究總監及其他同事  
曾經對本報告提供協助的律師、大律師、學者、及大學實習生

---

# 目錄

第一章	引言	25
第二章	跨境投資的法律風險	29
第三章	發展香港成為國際法律樞紐	37
	建議一：增強香港現有的解決爭議服務	38
	建議二：加強推動香港法為適用法 宣傳香港為解決爭議地點 以及推廣香港法律服務	45
	建議三：設立專責「一帶一路」的法律專員	48
	建議四：香港引領「一帶一路」法律一體化	50
	建議五：研究修改《仲裁條例》及相關法例	52
	建議六：發展有中國特色的伊斯蘭金融法律 及產品	58
第四章	結語	63

## 附件

附件1	「一帶一路」沿線及亞洲基礎設施投資銀行成員的司法體系	66
附件2	亞洲基礎設施投資銀行的成員國	82
附件3	前中區政府合署西座翻新工程預算	84
附件4	香港及其他地區的仲裁機構的每年營運支出	85
附件5	2016年新加坡仲裁學院課程內容（英文）	87
附件6	MIDS Geneva LLM in International Dispute Settlement, LL.M. Program Overview（英文）	88
附件7	香港法律行業的基本資料	90
附件8	新建議職位每年支出，連首長級（律政人員）薪級表（由2016年4月1日起）	94
附件9	「一帶一路」中的伊斯蘭教國家	95
附件10	解構伊斯蘭債券Sukuk及律師協助發行Sukuk所擔當的角色	99
附件11	伊斯蘭金融機構在東南亞舉辦的大型研討會	101
附件12	香港伊斯蘭教育相關課程	102



# 第一章

## 引言

### 研究背景

#### 香港的法治

1.1 法治是香港的核心價值。要維護香港的法治精神和制度，最有效的方法是提升自我優勢及競爭力，例如推動本地法律基礎建設，改善現有法律制度，及加強與國際社會的交流和合作等。自特首在2013年的《施政報告》中提出推動香港成為亞太區法律服務樞紐<sup>1</sup>以來，政府一直投放了不少資源，和制定了一系列的政策去發展香港法律服務。適逢國家推出「一帶一路」宏圖，在未來數十年將為中國及周邊國家帶來大量發展機會。若果香港能充分把握機遇，不但能夠躍身為國際法律服務樞紐，更可以鞏固香港的法治基礎。

#### 「一帶一路」的機遇

1.2 中國自改革開放以來一直積極把外國資金和技術引進國內，至今已成功攀升為全球第二最大經濟體系<sup>2</sup>，而國家的發展方針亦由「引進來」逐漸轉移到「走出去」，其中規模最大的戰略就是國家主席習近平於2013年10月提出的「一帶一路」發展構思<sup>3</sup>。「一帶一路」是一個由「絲綢之路經濟帶」和「21世紀海上絲綢之路」所合成的經濟圈，貫穿歐非亞三大洲大約65個國家，牽涉44億人口<sup>4</sup>。另外，據亞洲開發銀行估算，從2010年至2020年，亞洲新興國家所需要的基建總額每年約7,500億美元，資金缺口總額高達8萬億美元，可見機遇處處<sup>5</sup>。「一帶一路」並不是由一個國際組織推動，也不涉及一個多邊條約，而是一個跨國合作發展倡議。「一帶一路」的多邊跨國合作以投資開發沿綫基建設施為主，讓中國的經濟能力和資源「走出去」，以擴大中國對外市場以及在國際間的影響力。為配合「一帶一路」，中國已準備投放最少400億美元到絲路基金<sup>6</sup>，並在2015成立亞洲投資銀行（亞投行），提供資金支持基礎建設，至今已有57個成員國<sup>7</sup>。香港希望會在2016以一個適當方式完成加入亞投行的程序，在「一帶一路」扮演更大的角色。

1. 行政長官辦公室（2013年1月16日）。《二零一三年施政報告》。第39段。取自<http://www.policyaddress.gov.hk/2013/chi/> [瀏覽日期: 2016年6月15日]。

2. Bloomberg News. (2010, August 16). China GDP Surpasses Japan, Capping Three-Decade Rise, Bloomberg. Retrieved from <http://www.bloomberg.com/news/articles/2010-08-16/china-economy-passes-japan-s-in-second-quarter-capping-three-decade-rise> [Accessed on 31 August 2016].

3. 中華人民共和國商務部（無日期）。「一帶一路」建設大事記。取自<http://history.mofcom.gov.cn/?special=9ydylds> [瀏覽日期: 2016年5月9日]。

4. 陳德霖（2016年4月7日）。〈基建融資·一帶一路·香港角色〉。取自 <http://www.hkma.gov.hk/chi/key-information/insight/20160407.shtml> [瀏覽日期: 2016年8月14日]。

5. Asian Development Bank. (2013, September 30). *Who Will Pay for Asia's \$8 Trillion Infrastructure Gap?*. Retrieved from <https://www.adb.org/news/infographics/who-will-pay-asias-8-trillion-infrastructure-gap> [Accessed 26 July 2016].

6. 絲路基金有限責任公司（無日期）。絲路基金公司概況。取自 <http://www.silkroadfund.com.cn/cnweb/19854/19858/index.html> [瀏覽日期: 2016年5月11日]。

7. 亞洲投資銀行，成員國名單請參考附件 2。

### 研究目的

1.3 「一帶一路」將會帶來數以萬億元的發展機遇<sup>8</sup>，以成本效益的角度來說，此規劃帶來的效益遠高於改善香港法律基礎建設所需要的成本。本文會以法律角度去評估這些機遇所帶來的法律挑戰和風險，並分析香港法律界所能扮演的角色。我們亦會指出香港法律界的優勢與不足，並提出六項具體建議，希望能夠推動香港成為國際法律樞紐以及鞏固香港法治基礎。



8. 「一帶一路」所帶來經濟效益有不同的說法。亞洲開發銀行估計2010年至2020間，亞洲新興國家所需要的基建總額每年約7500億美元，資金缺口總額高達8萬億。《南華早報》1月19日中的報導指出，「一帶一路」會在未來十年帶來8.5萬億的機遇。另外，中銀香港經濟及政策研究主管謝國樑估計「一帶一路」所需的基建資金估計達5至8萬億美元。

參見，亞洲開發銀行網頁：<https://www.adb.org/news/infographics/who-will-pay-asias-8-trillion-infrastructure-gap>；《南華早報》網頁：<http://www.scmp.com/business/global-economy/article/1902826/hong-kong-banking-big-role-financing-chinas-one-belt-one>；和香港貿發局網頁：<http://china-trade-research.hktdc.com/business-news/article/One-Belt-One-Road/The-Epoch-making-One-Belt-and-One-Road-Strategy/obor/en/1/1X000000/1X0A5J2D.htm> [瀏覽日期:2016年7月28日]。





## 第二章

# 跨境投資的法律風險

## 第二章 跨境投資的法律風險

2.1 「一帶一路」是一個跨國大型合作發展構想，當中涉及的基建項目不但會帶來數以萬億元計的機遇，亦可能會帶來大量的投資風險及法律爭議。我們會在下文詳細分析中國在進行跨境投資時可能遇到的法律風險，以及香港法律界可以扮演的角色。

### 法律體制風險（Jurisdictional Risks）

2.2 「一帶一路」貫穿歐非亞三大洲、跨越多個不同法系的國家和地區，若果中國投資者在投資前未能充分了解法律體制之間的差異，很容易會墮入法律陷阱。因此，要辨認及減低法律體制風險，第一步就是充分了解每種法律體制的運作模式及它們的異同。世界上有很多種不同的法律體系，我們將會集中簡介「一帶一路」國家中最常見的五種系統，包括：普通法系（Common Law）、大陸法系（Continental Law）、社會主義法系（Socialist Law）、伊斯蘭法系（Islamic Law）和混合法系（即同一個國家內實施不同的法律制度）。

#### 普通法系

2.3 又名英美法系（Anglo-American Law），是前英國殖民地和美國的通用法系。普通法系的最大特色，是法官在判案時所運用的判例原則（*ratio decidendi*）會成為判例法（Case Law）的一部分。這些案例（Precedent）對往後的案件有高度權威性，甚至有約束力；而在多數情況下，法院在處理同類案件必須遵從這些判例原則作出裁決（*stare decisis*）。普通法系的另一特色是一個普通法地區可引用其他普通法地區（包括香港）的案例作為參考。

#### 大陸法系

2.4 又名歐陸法系，是絕大多數歐洲大陸國家（如德國、法國、意大利等）及受其影響的國家和地區（如韓國、越南、泰國等）所使用的法律制度。大陸法系並不是一個高度統一化的制度，每個國家的大陸法都有自己的特色。大陸法系與普通法系的重大分別在於它的法律原則被編纂（Codified）為民法典（Civil Code），法官在審訊時會以這些民法典為依據，而並非判例法（Judge-made Law）。

#### 社會主義法系

2.5 社會主義法系混合了大陸法系及馬克思主義元素，其特色是由國家或國有企業擁有並管理財產。中國現時實行的就是具中國特色的社會主義法系，它既保留了社會主義的影響，例如財產公有化等，亦包含配合經濟開放的法例。其他實行社會主

義法系的「一帶一路」國家包括越南和柬埔寨等。作為中國的一部份，香港應利用「一國兩制」及普通法的傳統優勢，把握機會為中國和「一帶一路」國家提供一個穩健的法律橋樑。

### 伊斯蘭法系

2.6 伊斯蘭教法（即Sharia, شريعة 音：沙利亞）是根據《可蘭經》而制定的法律，秉承伊斯蘭教教義的精神。不同的伊斯蘭國家使用不同的教法，例如沙地阿拉伯、蘇丹和伊朗等是「政教合一」的國家，在行政、經濟和立法方面全面行使沙利亞教法<sup>9</sup>；而其他伊斯蘭國家則奉行政教分離，只在特定的範疇內，例如婚姻<sup>10</sup>和遺產繼承權（Mirāth）上施行教法。

### 混合法系

2.7 一些國家基於歷史或政治原因，在其境內實施多於一種法律制度，例如印尼和馬來西亞等。印尼曾經是荷蘭殖民地，因此當地的法律以荷蘭殖民法及殖民前的「adat」法為基礎，但一些偏遠地區的少數民族則奉行其他法律，例如沙利亞或泛靈法（Animism）等<sup>11</sup>。馬來西亞亦有類似的「雙軌法」（Dual Justice System）。

### 減低法律風險

2.8 由此可見，每個法系之間的差異頗大，而每項跨境投資都牽涉無數的法律問題，例如當一間投資公司在一個國家註冊，另一個國家的股票市場上市，然後在第三個國家進行投資時，必然會觸及不同法系的規則和管轄權問題，投資者在投資前必須充分了解這些法系之間的異同。此外，投資者亦需要留意當地有否簽訂一些自由貿易協定或雙邊投資協訂，例如國際投資爭端解決中心下的《關於解決國家與其他國家國民之間投資爭端公約》（Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of Other States）等<sup>12</sup>，以便糾紛出現時，能夠以最恰當的方法處理爭議。上述提及的所有問題都需要有跨國投資經驗的律師團隊從旁協助。香港的法律界能夠提供大量的法律專才，協助投資者控制法律體制風險。

9. Otto, J. M. (2010). *Sharia Incorporated: A Comparative Overview of the Legal Systems of Twelve Muslim Countries in Past and Present*. p.29. Leiden University Press. See also Abiad, N. (2008). *Sharia, Muslim States and International Human Rights Treaty Obligations*. pp. 43-51. British Institute of International and Comparative Law.

10. Abiad, N. (2008). *Sharia, Muslim States and International Human Rights Treaty Obligations*. pp. 7-16. British Institute of International and Comparative Law.

11. Hauser-Schäublin, B. (2013). *Adat and Indigeneity in Indonesia Culture and Entitlements between Heteronomy and Self-Ascription*. pp. 6-15. Goettingen University Press.

12. Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of Other States, August 27, 1965, 17.1 U.S.T.I.A. 1270 (1966).

## 第二章 跨境投資的法律風險

### 當地實體法風險 (Substantive Law Risks)

2.9 除了以上提及的法律體制風險外，任何跨境投資項目都必然會牽涉到實體法的問題。實體法就是所有關乎權利與義務的主體法，包括刑事法 (Criminal Law)、民事法 (Civil Law) 和行政法 (Administrative Law) 等。另一個相輔相成的法律系統是程序法 (Procedural Law)，實體法規定法律所賦予的權利，程序法就是實現當中的權利的手續和方法。在進行跨境投資時，若果投資者未能充分掌握當地的實體法和程序法，有機會招致法律責任。我們在以下列舉了六個最常見的實體法考慮：

#### 公司法與海外公司架構及組成方式 (Company Law and Business Organization)

2.10 作為海外投資者，第一個考慮就是以什麼法律主體在他國進行商業活動，因此投資者必須深入了解當地公司法及相關的法律責任。公司法是規範公司成立、運作、組織解散以及其他對外關係的法律規定。每個國家的公司法各有特色，例如馬來西亞政府在法例中加入一些保護馬來人的條文，為了令外國企業無法控制或壟斷本地市場，法例規定外國公司在收購本地上市公司時，無法取得絕對控股權，以減低外來投資者對當地市場的衝擊<sup>13</sup>。有些國家甚至容許公司以外的商業主體（例如合夥人 (Partnership) 和基金會 (Foundation) 等）進行商業活動。

#### 投資法 (Investment Law)

2.11 整個「一帶一路」計畫牽涉數以萬億元計的跨境投資，這樣大量的資金不可能由單一國家提供。當涉及跨國融資時，投資者必定要考慮跨境投資的法律規管，例如融資及資本市場規定 (Capital Market Regulations)、銀行法 (Banking Law)、保險法 (Insurance Law)、船運提單 (Bill of Lading) 和信用證 (Letter of Credit) 等等。投資法涉及如此眾多範疇，投資者必須審慎了解不同法系的當地投資法，以確保交易得以順利進行。以公私型合夥企業 (Private Public Partnership) 為例，很多基建投資都是以這個模式進行的，但公私型合夥企業在普通法國家與大陸法國家有非常不同的法律地位。在普通法國家中，法院會以私法 (Private Law) 去審理有關公私型合夥企業的法律問題；而在大陸法國家中，有些公私型合夥企業合同則被視為有關公共服務，屬於公共法 (Public law) 的領域並受行政法 (Administrative law) 規管<sup>14</sup>。

13. Federal Constitution of Malaysia, Art. 153.

14. Public-Private-Partnership in Infrastructure Resource Centre. (2016, September 6). *Key Features of Common Law or Civil Law Systems*. Retrieved from <http://ppp.worldbank.org/public-private-partnership/legislation-regulation/framework-assessment/legal-systems/common-vs-civil-law> [Accessed on 7 September 2016].

### 合同法 (Contract Law)

2.12 顧名思義，合同法規範合同的制定、法律效力、執行、終止及違反合同的責任等，是投資者在每項投資活動中必然會遇到的法律範疇。每種法律制度都有一套特定的合同法，當中某些法律原則可能適用於一些國家，但無法應用於其他國家。一個具法律約束力的普通法合同有四大元素：「要約 (Offer)」、「承約 (Acceptance)」、「法律意圖 (Legal Intention) 及「約因 (Consideration)」<sup>15</sup>。其他法系對有效合同的要求很不同，例如歐陸法系有雙邊合同 (Bilateral contracts)、單邊合同 (Unilateral Contracts)、虧損合同 (Onerous Contracts) 和無償合同 (Gratuitous Contracts) 等，而雙方的法律義務取決於合同的種類。此外，每個法制下的合同法各有特色，例如普通法國家十分尊重合約自由 (Freedom of Contract)，給予雙方很大的自由度去制定合同，並且只有少量條文會被法律隱含 (Implied by Law)。相反，大陸法國家較為限制合約自由，合同中會有較多被法律隱含的條文，因此投資者在草擬合同時，必須注意各國合同法之間的差異。

### 僱傭法 (Employment Law)

2.13 跨國投資者在他國進行商業活動時，若果未能清楚了解當地僱傭法例及文化，很有機會招致法律責任，甚至更嚴重的衝突。在聘請伊斯蘭教員工或在伊斯蘭教國家進行商業活動時，投資者必須小心留意及尊重他們的宗教規條（例如他們必須在特定時間祈禱、禁食，伊斯蘭教女性有特定的衣著，男女不得長時間有眼神接觸等），並且提供能夠便利他們遵守宗教規條的工作環境，例如禱告室等。此外，當地的最低工資、標準工時、外地勞工的工作許可等都是投資者必須考慮的重要元素。還有與勞工法相關的法律責任，例如一些國家容許集體訴訟 (Class Action) 等（例如韓國、泰國等），令投資者有機會面臨更大的僱傭法律風險。

15. McKendrick, E. (2016). *Contract Law Text, Cases and Material 7<sup>th</sup> Edition*. pp. 19-124, 271-294. Oxford University Press.

## 第二章 跨境投資的法律風險

### 知識產權 (Intellectual Property Law)

2.14 知識產權 (Intellectual Property Rights) 是企業其中一個最重要的資產，必須審慎保管。知識產權大致分三種：商標 (Trademark)、專利技術 (Patent) 及著作權 (Copyright)<sup>16</sup>。就有關商標及專利技術，境外投資者必須查明自己的知識產權並沒有被當地企業所註冊或盜用，避免不必要的法律訴訟。亦要認清當地處理知識產權的政府部門，保障自身的權益。除此之外，其他幾個程序包括：查明該國家是否世界知識產權組織 (World Intellectual Property Organization) 的成員國<sup>17</sup>、曾經簽定過什麼有關知識產權的國際條約、以及查明商標和專利技術是否已在當地註冊等。

### 稅務法 (Tax Law)

2.15 外國投資者必須充分了解當地對外資的稅務要求，例如登記、外匯、營業稅和資產增值稅等。每個國家的稅務法各有差異，例如伊斯蘭國家基於宗教原因，對稅務有一套特定的原則，與其他國家的稅務法非常不同。伊斯蘭教國家主要的稅項包括 *Zakat* (指捐出儲蓄中的2.5% 給貧苦大眾，由政府負責收取)、*Jizya* (是每一個住在穆斯林國家的非穆斯林教徒都必須付的年稅，貧困者、病患、兒童和婦人除外) 和 *Kharaj* (個人土地稅項) 等<sup>18</sup>。從以上幾個例子可見伊斯蘭稅務的複雜程度，因此投資者在這些國家進行投資時必須清楚明白及遵守該地的稅務法，以免惹上法律責任。此外，香港一直都是奉行地域徵稅原則 (Territorial Tax Approach)，即境外利潤不會被列入香港稅網，所以吸引了大量國外企業以香港為營運基地；相反，很多歐陸法系國家實施全球徵稅。因此，投資者在投資前必須清楚投資國有否與當地政府簽訂雙邊稅務協議 (Bilateral Tax Treaty)，以更準確地計算稅後利潤及制定公司發展政策。

### 競爭法 (Competition Law)

2.16 競爭法規範企業的反競爭行為，以防止這些行為限制或扭曲市場競爭，從而保障消費者利益，並達到提高經濟效益和促進自由貿易的目標。正如以上其他的實體法例子，每個國家所實施的競爭法都各有不同，例如歐美國家實行反托拉斯法 (Antitrust Law)，中國實行反壟斷法 (Anti-monopoly Law) 等<sup>19</sup>。「一帶一路」投資金額龐大，很有可能在當地觸及或構成壟斷，而「壟斷」的定義在不同國家可以有很大差別。因此，投資者必須充分了解當地競爭法，以免誤墮實體法陷阱。

16. Bently, L. & Sherman, B. (2014). *Intellectual Property Law*. pp. 1-11. Oxford University Press.

17. World Intellectual Property Organisation. (n.d.). *Member States*. Retrieved from <http://www.wipo.int/members/en/> [Accessed on 15 May 2016].

18. Khan, A. (2009, July 4). *Islam and Taxation*. The Khilafah. Retrieved from <http://www.khilafah.com/islam-and-taxation/> [Accessed on 16 April 2016].

19. Jones, A. & Sufrin, B. (2014). *EU Competition Law Text, Cases, and Materials*. pp. 11-90. Oxford University Press.

### 適用法及法院管轄權的爭議 ( Choice of Governing Law and Submission to Jurisdiction )

2.17 以上列舉的風險只是冰山一角，但足以印證「一帶一路」中每個國家和地區的實體法及和程序法都存在很大差異，法律爭議避無可避。因此，當出現糾紛時，用哪一個國家的法律和法院去解決衝突往往成為與訟雙方其中一個最大的爭論點。

#### 適用法條款 ( Choice of Governing Law Clause )

2.18 合同雙方需要同意，當爭議出現時，採用某個國家的法律去闡釋該合約條款。在國際私法 ( Private International Law ) 原則下，法院一般會對合同的適用法採取以下原則<sup>20</sup>

- (a) 自治原則 ( Freedom of Contract )，即合約雙方可以自由選擇適用法律<sup>21</sup>；
- (b) 最密切聯繫原則 ( Closest Connection )，即合同與哪個國家有最密切聯繫；
- (c) 強制適用法原則，例如，如果雙方在合同中沒有指定適用法，而法院亦不能確定「最密切聯繫國家」時，法院在某些情況下有可能強制指定合同適用法。

2.19 實際上，合約雙方大多選擇自己國籍國家的法律為合同適用法，因此在商議合同時，雙方經常都會各持己見。在簽定「一帶一路」項目合同時，選用中立的香港法可解決中國和國外之間對適用法的爭拗。

#### 爭議法院管轄條款 ( Submission to Jurisdiction Clause )

2.20 合同中必須有此條文。一般而言，合同的爭議解決方法大致包括：(1) 提交有管轄權的法院審理；(2) 提交有管轄權的仲裁者作出裁決；或(3) 由中立的專業人士進行調解。各國對待合同管轄的制度不同，大部分國家容許合約雙方自由選擇法院管轄，例如英國、美國、德國、奧地利等法院，都同意把本屬國內法院管轄的案件交由外國法院審理；亦有些國家如波蘭和保加利亞等，原則上不承認將法院管轄移交外地法院的協議。

20. Lipstein, K. (1981) *Principles of the Conflict of Laws National and International*, pp. 107-115. Martinus Nijhoff Publishers. See also, Lord Collins of Mapesbury, J. (2016) *Harris, Dicey, Morris & Collins on the Conflict of Laws* (15th edn). Mainwork & Supplement.

21. See for example, *The Planeta (Owners of Cargo) v The Planeta (Owners of the Ship)* [1993] HKCFI 106; HCAJ 384/1991 (1993, January 18). para 21. per Justice Barnett.

## 第二章 跨境投資的法律風險

### 替代訴訟方法 (Alternative Dispute Resolution)

2.21 合同雙方除了可協議把爭議交給某國法院處理外，一方可以同意採用替代訴訟方法處理糾紛，其中以仲裁最為常見。這是因為仲裁裁決是最終裁決，雙方都不能提出上訴，而且該裁決可在所有《紐約公約》(New York Convention) 150多個締約國中執行<sup>22</sup>。因此，在簽署「一帶一路」合同時，準確地選擇爭議解決方法，準確地選擇爭議解決地及方法如仲裁，對解決合同糾紛有重要的作用。我們會在第三章建議中國在與「一帶一路」國家簽訂協議時，選擇香港的法院和法律服務，為中國投資人解決適用法及法院管轄權帶來的問題。

### 香港是中國的盡職調查專員

2.22 為減低以上各項風險，投資者在進行企業上市、易手和投資等動作前必需進行法律盡職調查 (Legal Due Diligence)。法律盡職調查就是通過審閱不同文件，令投資者在進行投資前能夠全面掌握項目情況，以辨認及分析所有潛在危機及風險，並且確定有關資料的真實性及完整性。中國在「一帶一路」中擔當牽頭的角色，無可避免會遇上各式各樣的跨境投資風險，需要高質素的法律盡職調查員去辨認及減低投資風險。

2.23 相比中國內地，香港法律界對海外公司組成、跨國投資法、勞工法糾紛、國際知識產權和盡職調查等均有非常豐富的經驗；加上有大批高質素的本地及外國律師團隊，應能輔助投資者更有效地控制法律體制差異以及實體法所帶來的種種風險。因此，我們認為香港在「一帶一路」中應將自己定位為中國的盡職調查員，以充分發揮自身優勢。投資跨國項目必須要防範於未然，所以在出現糾紛前，香港的法律界應在每個「一帶一路」投資項目的規劃階段就開始著手處理其潛在風險。

22. Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards, June 10, 1958, 21.3 U.S.T.I.A 2517 (1970).



# 第三章

**發展香港成為  
國際法律樞紐**

## 第三章 發展香港成為國際法律樞紐

### 建議一 增強香港現有的解決爭議服務

3.1 近年中國的跨境投資項目和投資金額與日俱增，而當中出現的商業糾紛亦漸趨頻繁；從印尼、斯里蘭卡、緬甸到俄羅斯<sup>23</sup>，各式各樣的基建投資項目都出現不同程度的阻滯。香港法律界正好能夠適切地迎合「一帶一路」的法律需要，協助中國投資者解決跨境投資時遇到的困難。香港不但有廣受國際認可的法律制度，還有豐富的解決跨國商業糾紛經驗；加上佔據便利的地理位置，能夠成為接駁內地與國際社會的穩健橋樑。我們在以下提出六項具體建議，協助香港充份發揮及提升這些優勢，以推動香港成為國際法律樞紐。

### 建議一：增強香港現有的替代訴訟解決爭議（Alternative Dispute Resolution）

3.2 替代訴訟解決爭議是一個非訴訟式的糾紛解決程序，意指爭議各方同意尋求中立的第三方協助解決爭端<sup>24</sup>。替代訴訟解決爭議有很多種類，包括談判（Negotiation）、和解（Conciliation）、調解（Mediation）、專家評估（Expert Determination）、專業判決（Adjudication）以及仲裁（Arbitration）等，而最常採用的是調解和仲裁。相比訴訟，替代訴訟解決爭議的特色是具高自由度的規則和程序，例如雙方可以自訂適用法等，以及有較便宜的費用和較高的保密程序。近年很多國家都積極推動替代訴訟解決爭議，以鼓勵和平解決爭端以及減輕法庭負擔。我們認為香港亦應加大力度發展各種解決爭議服務，政府和相關團體可考慮以下四個具體建議：

#### (a) 引進更多國際級仲裁機構

3.3 在眾多解決爭議服務中，香港仲裁業的發展最為成熟。本地的《仲裁條例》採納了聯合國國際貿易法（United Nations Commission on International Trade Law, UNCITRAL）<sup>25</sup>，在處理每件案件都用合乎國際標準的規則和程序。香港國際仲裁中心（Hong Kong International Arbitration Centre, HKIAC）在國際上享有極佳的聲譽，更被列為歐洲以外首選的仲裁機構<sup>26</sup>。

23. 見下文3.21。

24. 香港大律師公會（無日期）。解決爭議的替代方式。取自<http://www.hkba.org/zh-hant/node/15041>。[瀏覽日期: 2016年8月31日]。

25. 聯合國國際貿易法委員會。聯合國國際貿易法規及其狀況。取自[http://www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral\\_texts.html](http://www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral_texts.html) [瀏覽日期: 2016年6月10日]。

## 第三章 發展香港成為國際法律樞紐

### 建議一 增強香港現有的解決爭議服務

自1985年開創以來，香港國際仲裁中心處理過無數國際仲裁案件，近年的案件數量更是亞洲第二（見下表<sup>27</sup>）。

表一：亞洲一些仲裁國家/地區平均每年處理案件

仲裁國家/地區	平均每年案件處理數目(2011-2014)
香港HKIAC	475
中國CIETAC	1,340
新加坡SIAC	226
韓國KCAB	360
馬來西亞KLRC	156
泰國THAC	125

3.4 這些優勢吸引了不少海外仲裁機構在香港設立分支和辦事處，包括：

- (a) 國際商會國際仲裁庭（International Court of Arbitration of the International Chamber of Commerce）——2008年設立香港秘書處分支，是亞洲區第一個秘書處分支；
- (b) 中國國際經濟貿易仲裁委員會香港分會（仲裁中心）（China International Economic and Trade Arbitration Commission Hong Kong Arbitration Centre）——2012年成立，成為首個CIETAC的海外分支；
- (c) 中國海事仲裁委員會香港仲裁中心（China Maritime Arbitration Commission Hong Kong Arbitration Centre）——2014年成立，成為第二個內地仲裁機構在香港設立辦事處；和
- (d) 常設仲裁法院（Permanent Court of Arbitration）——總部位於荷蘭海牙，在2015年與香港簽訂備忘錄，允許常設仲裁法院管理的解決爭議程序在香港以臨時安排方式進行。

3.5 近年中國中央人民法院亦極力支持中外投資者通過非訴訟方式去解決「一帶一路」的法律爭議。在2015年7月，中國最高人民法院頒布了《最高人民法院關於人民法院為一帶一路建設提供司法服務和保障的若干意見》<sup>28</sup>，表明會尊重並執行「一帶

26. School of International Arbitration, Queen Mary, University of London. (2015). *2015 International Arbitration Survey: Improvements and Innovations in International Arbitration*. Retrieved from <http://www.arbitration.qmul.ac.uk/research/2015/>. [Accessed on 3 July 2016].

27. 數據來源：香港國際仲裁中心網頁，取自<http://220.241.190.1/en/hkiac/statistics> [瀏覽日期：2016年7月16日]。

## 第三章 發展香港成為國際法律樞紐

### 建議一 增強香港現有的解決爭議服務

一路」商事及海事的仲裁結果，並會推動及支持中外投資者使用非訴訟的方式解決「一帶一路」的法律爭議。由此可見，「一帶一路」仲裁的發展潛力非常大，我們需要引進更多國際級的仲裁機構去提供更完善和多元化的仲裁服務，以吸引「一帶一路」投資者到香港解決糾紛。

3.6 《基本法》第七章訂明香港可以用「中國香港」的名義跟國際組織及會議保持聯繫<sup>29</sup>。因此我們建議香港政府在《基本法》的框架下，積極引入更多國際級的解決爭議組織，例如倫敦國際仲裁法院（London Court of International Arbitration）、國際爭議解決中心（International Centre for Dispute Resolution）和世界知識產權仲裁與調解中心（World Intellectual Property Organization Arbitration and Mediation Centre）等。此舉不但能夠增強香港法律服務的競爭力，亦可向國際社會展示香港的法治原則。

#### (b) 建立香港國際解決爭議綜合大樓

3.7 香港要發展成為國際解決爭議中心，必須改善硬件上的建設。綜觀國際間領先的解決爭議中心，均有卓越的硬件以配合世界級的專業服務，例如新加坡的麥士維樓（Maxwell Chambers）和荷蘭海牙和平宮（Peace Palace）。麥士維樓為多個國際仲裁中心及律師提供場地用作辦公室、進行聆訊以及舉辦聽證會，以日租形式收費<sup>30</sup>。和平宮則是國際法院（International Court of Justice）、常設仲裁法院（Permanent Court of Arbitration）以及海牙國際法學院（The Hague Academy of International Law）的座落處。除了容納多個國際解決爭議機構和和平宮圖書館（Peace Palace Library），亦配備聆訊會議設施等<sup>31</sup>。反觀香港國際仲裁中心雖然有完善的配套與設施，但仍然有優化的空間。我們認為香港需要一個能夠容納國內外機構並提供各種解決爭議服務的「一站式」綜合設施。

3.8 策略發展委員會在今年發表了「香港特區應如何掌握國家『十三五』規劃的機遇」報告，其中建議將前中區政府合署西座（西座）及前法國外方傳道會大樓（傳道會大樓）規劃成一個法律樞紐，以便利世界級的仲裁及法律機構在香港設立辦事處和發展業務<sup>32</sup>。為配合這個政策，律政司早在2014年已成立了「法律樞紐空間委員會」負責這個改建計劃，而立法會司法及法律事務委員會亦已在今年初釐定了西座及傳道會大樓的改建用途和工程方向（估計工程計劃的建設費用，見附件III）。他們建議預

28. 中國最高人民法院（2015年7月7日）。〈最高人民法院關於人民法院為一帶一路建設提供司法服務和保障的若干意見〉。取自 <http://www.court.gov.cn/zixun-xiangqing-14899.html> [瀏覽日期：2016年7月31日]。

29. 《基本法》，第七章。

30. Maxwell Chambers. (n.d.). Rooms. Retrieved from <http://www.maxwell-chambers.com/rooms/premier> [Accessed on 13 July 2016].

31. Peace Palace. (n.d.). International Court of Justice. Retrieved from <https://www.vredespaleis.nl/jurisdiction/international-court-of-justice/?lang=en> [Accessed on 13 July 2016]. See also Peace Palace. (n.d.). Permanent Court of Arbitration. Retrieved from <https://www.vredespaleis.nl/jurisdiction/permanent-court-of-arbitration/?lang=en> [Accessed on 13 July 2016].

32. 香港策略發展委員會（2016年）。〈香港特區應如何掌握國家『十三五』規劃的機遇〉（文件編號：CSD/2/2016）。第38（4）段。取自 [http://www.cpu.gov.hk/doc/tc/commission\\_strategic\\_development/csd\\_6\\_2015c.pdf](http://www.cpu.gov.hk/doc/tc/commission_strategic_development/csd_6_2015c.pdf) [瀏覽日期：2016年7月31日]。

留大約4,500平方米（西座可提供約3,300平方米，傳道會大樓可提供約1,364平方米）<sup>33</sup>給予法律相關組織使用，以達致打造香港成為國際法律樞紐（Legal Hub）的目標。我們非常贊成該項提案，並且有以下幾項實質建議：

#### 「香港國際解決爭議綜合大樓」

3.9 我們建議政府將西座及傳道會大樓列為「香港國際解決爭議綜合大樓」（綜合大樓）（Hong Kong International Dispute Resolution Complex）。長遠而言，可以將所有現有的解決爭議服務機構搬到綜合大樓中，包括香港國際仲裁中心、國際商會國際仲裁庭香港秘書處、中國國際經濟貿易仲裁委員會香港分會（仲裁中心）、中國海事仲裁委員會香港仲裁中心和律政司旗下的「爭議解決政策統籌辦公室」等。我們亦建議引進其他國際級的爭議解決機構在綜合大樓內設立分支，例如上文提到的倫敦國際仲裁法院、國際爭議解決中心和世界知識產權仲裁與調解中心，以提供不同法律範疇的「一站式」解決爭議服務。綜合大樓的營運模式可以參考麥士維樓（Maxwell Chambers），為不同機構及爭議雙方提供場地租借服務，以作聆訊及聽證會用途。在營運預算方面，長遠而言希望能達到收支平衡（見附件4，其他國際仲裁機構的每年營運開支具參考價值）。

#### 「香港解決爭議學術研究院」

3.10 我們亦建議綜合大樓參考荷蘭和平宮的運作方式，以支持本地解決爭議學術研究。和平宮除了容納多個國際機構及聆訊會議設施外，當中海牙國際法學院（Hague Academy of International Law）亦為有意加入國際法庭或國際仲裁業的人士提供學習機會和支援。海牙國際法學院專門教授國際法，以英語及法語授課，入學門檻高，質素受國際肯定。校友包括國家元首、法官、外交官、國家大使、領事及諾貝爾得獎者等知名人士<sup>34</sup>。同樣的運作模式亦見於漢堡的國際海洋法庭（Law of the Sea Tribunal），該法庭與海洋法教育學校（The Academy of the Law of the Sea）設於同一所大樓內，可見這種將法院與學院混合的做法在國際間相當普遍。因此，我們建議在這基礎上由政府或大學牽頭，於上述選址籌建一所專門研究解決爭議方案的學術研究院，可以命名為「香港解決爭議學術研究院」（Hong Kong Academy of Alternative Dispute Resolution），讓學生可以在大樓內實習、上課或者旁聽。研究院的成立目的主要是為解決爭議專業人員及其他專業人士提供培訓，並且為「解決爭議」這一門學科的研究作出貢獻。我們建議課程內容方面可以涵蓋以下兩類：

33. 建築署（2016年4月21日）。〈改建前法國外方傳道會大樓供法律相關組織作辦公地方及相關用途〉。取自 <http://www.epd.gov.hk/eia/chi/register/profile/latest/cdir246/cdir246.pdf> [瀏覽日期: 2016年8月1日]。

34. The Hague Academy of International Law. (n.d.). History <https://www.hagueacademy.nl/about/history/> [Accessed on 9 July 2016].

## 第三章 發展香港成為國際法律樞紐

### 建議一 增強香港現有的解決爭議服務

3.11 第一類是國際私法與解決爭議服務。我們建議可以參考新加坡國際仲裁學院（Singapore International Arbitration Academy, SIAA）及瑞士日內瓦大學的國際糾紛解決法學碩士課程（Geneva LL.M. in International Dispute Settlement, MIDS）。這些學院每年都為政府官員、律師及法律學者提供短期至長期的國際仲裁課程，並聘請世界各地知名國際法學者或律師任教。這些課程的主要教學內容包括：糾紛的基本介紹、國際法及跨國投資公約、仲裁請求、國際投資爭端解決中心的運作簡介、投資仲裁的發展與改革衝擊、仲裁中的公平與保障、道德問題與仲裁文件製作等等。新加坡的課程涵蓋的範圍非常廣泛，但主力提供仲裁的人才培訓。相反，瑞士MIDS的碩士課程內容則針對不同國際解決爭議的產生和訴訟程序（SIAA 2015—2016年課程內容請參考附件5，MIDS 2015—2016年課程內容請參考附件6）。因此，我們建議香港的爭議解決方案研究院可以參考後者（即日內瓦MIDS）的形式，提供多樣化的學習支援；同時，亦可以學習新加坡仲裁學院，對某一項或多項的解決爭議服務提供較深入的課程及實習機會。

3.12 第二類是以社會科學的角度研究法律爭議及解決方法，當中包括談判學（Theory of Negotiation）、博弈論（Game Theory）、說服學（Persuasion）、語言精神研究（Neuro-literacy）及行為科學（Behavioural Science）為教學軸心。例如調解員或仲裁員如何帶出理性討論，或者如何用手上的資訊達至和解，並找出雙贏的方案。在解決爭議的課程中加入心理學等元素並非首次提倡，在學術界有幾份文獻都曾提出類似建議<sup>35</sup>。雖然很多大學亦有提供類似課程，但香港以至國際間至今較少有以跨學科的角度（Multi-Disciplinary Approach）研究解決爭議的課程。我們認為香港的研究院應帶領這方面的學術發展，從跨學科角度研究「解決爭議」此法律命題。

#### 法庭設計

3.13 律政司於今年年初公布了一份「改建前法國外方傳道會大樓供法律相關組織作辦公地方及相關用途」的項目計劃，當中包含一項改建現有法庭的建議<sup>36</sup>。我們認為，要改造傳道會大樓為國際解決爭議綜合大樓，要因應各種解決爭議方案的需求來改善原有法庭設計，以供仲裁庭進行聆訊、舉辦聽證會以及舉行其他解決爭議活動。

35. Gaillard, E. (2015). Sociology of international arbitration. *Arbitration International* 31, 1-17. Retrieved from <http://www.arbitration-icca.org/media/7/70785051257890/emmanuel-gaillard--sociology-of-international-arbitration-042715-ia.pdf> [Accessed on 31 August 2016]. See also Flader, D. and Nappert, S. (2010). The Psychology of Persuasion in International Arbitration - A Project. *TDM* 1 (2010), in *Arbitrator Bias*. Retrieved from <https://www.transnational-dispute-management.com/article.asp?key=1590> [Accessed on 4 July 2016].

36. 建築署（2016年4月21日）。〈改建前法國外方傳道會大樓供法律相關組織作辦公地方及相關用途〉。第21頁，第2.7.2段。取自 <http://www.epd.gov.hk/eia/chi/register/profile/latest/cdir246/cdir246.pdf> [瀏覽日期: 2016年8月1日]。

#### 「一帶一路法庭」

3.14 為配合「一帶一路」將帶來的法律機遇，政府可以劃分出一間專門處理「一帶一路」法律爭議的「法庭」，其形式可以參考新加坡的國際商業法庭（Singapore International Commercial Court, *SICC*）。*SICC*是新加坡高等法院的分支，主要目的是應付非本地的跨國商業糾紛（*Transnational Commercial Disputes*），對以下案件有管轄權<sup>37</sup>：

- 當案件帶有國際和金融性質；
- 當雙方在糾紛發生前於合約中明確表明以*SICC*解決爭議；及
- 當雙方在沒有意圖索取任何命令（*Prerogative Order*），包括強制令、禁制令、撤銷令或拘留覆核。

#### 配套設施

3.15 一個世界級的國際法律大樓除了提供專業的法律服務外，亦應該提供多樣化及方便使用者的配套，包括圖書館、餐飲及即時傳譯服務等，以迎合不同文化需要以及吸引更多來自不同國家的用家。特別是「一帶一路」中有多個伊斯蘭國家，要吸引他們使用香港的解決爭議服務，必須提供能夠切合他們宗教和文化的配套，例如供應素食和清真食物等。

#### (c) 增加解決爭議服務專才

3.16 我們建議香港的解決爭議服務機構可以考慮吸納更多熟悉「一帶一路」沿線國家的金融及法律專才。以香港國際仲裁中心（*HKIAC*）為例，名單上有超過500個仲裁員<sup>38</sup>，但認識伊斯蘭國家法律的仲裁員應為數不多。因此，我們建議該機構可考慮引入更多認識「一帶一路」國家法律的仲裁員，以提高整體仲裁員的國際多元性。香港仲裁界亦可考慮與其他普通法地區的國際仲裁中心合作，互認雙方的仲裁員名單，例如新加坡國際仲裁中心有熟悉烏克蘭、孟加拉、緬甸和巴基斯坦等法律體系的仲裁員<sup>39</sup>，以擴大名單中的仲裁員數量和提高國際多元性。

37. Singapore International Commercial Court. (2015, 5 January). *Establishment of the SICC*. Retrieved from <http://www.sicc.gov.sg/About.aspx?id=21> [Accessed on 3 August 2016].

38. Hong Kong International Arbitration Centre. *Panel & List of Arbitrators*. Retrieved from [http://www.hkiac.org/templates/globalpage/Arb\\_poalistRst\\_hk.php?pageNum\\_listrst=0&totalRows\\_listrst=533&tit=0&fn=&ln=&rsd=&tc=&fa=&em=&jd\[\]=0&ep\[\]=0&nt\[\]=0&lg\[\]=0&kw](http://www.hkiac.org/templates/globalpage/Arb_poalistRst_hk.php?pageNum_listrst=0&totalRows_listrst=533&tit=0&fn=&ln=&rsd=&tc=&fa=&em=&jd[]=0&ep[]=0&nt[]=0&lg[]=0&kw) [Accessed on 6 April 2016].

39. Singapore International Arbitration Centre. (n.d.). *SIAC Panel*. Retrieved from <http://www.siac.org.sg/our-arbitrators/siac-panel> [Accessed on 2 July 2016].

## 第三章 發展香港成為國際法律樞紐

### 建議一 增強香港現有的解決爭議服務

#### (d) 推廣其他解決爭議服務

3.17 香港現時有多個本地及海外的仲裁機構以分支或辦事處的方式駐港，每個機構都各有優勢，但是有關資料零碎分散，要更有效地推廣香港的解決爭議服務，政府應收集全港所有解決爭議服務機構的資料並進行整合，然後成立一個提供全港所有解決爭議服務的「一站式」資料庫，以便向公眾及國際使用者提供更全面的資訊。

3.18 政府自2007年起大力推廣香港的調解服務，以「調解為先，與時並進」為目標，成立了調解工作小組、專責小組及督導委員會，負責規管框架、資格評審和培訓、以及公眾教育和宣傳<sup>40</sup>。但相對而言，其他類型的解決爭議服務，例如談判、專家評估和專業判決等，並沒有一套較有系統的發展及推廣計劃。我們建議政府加強宣傳所有替代解決爭議服務，令香港的業務更趨多元化，並吸引更多外國投資者來港尋求解決法律爭議。當然，我們強調，當與訟雙方用盡所有解決爭議方案後，仍然無法達成協議時，我們會鼓勵雙方使用香港法庭服務。

40. Department of Justice. (n.d.). *Mediation*. Retrieve from <http://www.doj.gov.hk/chi/public/mediation.html> [Accessed on 12 July 2016].

#### 建議二：加強推動香港法為適用法，宣傳香港為解決爭議地點，以及推廣香港法律服務

3.19 現時各國並未有一個標準化的方案去解決跨國爭議，我們建議香港政府應爭取在「一帶一路」各國草擬項目合約時採用香港法。同樣地，應爭取在亞投行的融資合同中使用香港法。上文提到，香港法律體系較為完善，並長期廣受國際社會認可，使用香港法為適用法可協調不同國家之間的法律差異。

##### (a) 加強推動香港法為適用法

3.20 前文提到在亞投行及「一帶一路」沿線國家中約有17個普通法地區（見下表）。這些國家多傾向選擇本身國家法律為適用法，因此在與中國簽訂合同的時候會對使用中國法有保留，而中國亦未必願意採用其他國家的法律。

表二：「一帶一路」沿線國家的法系

「一帶一路」沿線國家數目	65
「一帶一路」中普通法國家	17
「一帶一路」中大陸法系國家	49
「一帶一路」中伊斯蘭教法系國家	23

註：數字包括混合法國家，詳情請參考本報告附件1

## 第三章 發展香港成為國際法律樞紐

### 建議二 加強推動香港法為適用法

3.21 事實上，中國近年在海外的投資往往遇到困難，不少跨境項目延誤、甚至胎死腹中，例如中俄天然氣協議<sup>41</sup>、中美州際高速鐵路協議<sup>42</sup>和中緬密松水壩發電廠協議<sup>43</sup>等等。這些項目都因為各自原因被擱置或延誤，最後導致法律糾紛。在爭議出現時，合同中的適用法條文至關重要，它將決定合同雙方該如何在哪儿解決法律爭議；而我們認為採用香港法為適用法有其合理性及競爭力。在「一國兩制」下，香港根據《基本法》保持了原有法律系統（《基本法》第八條），即沿用1997年前的普通法制度。香港的法律制度與英國、美國、澳洲、加拿大、南非等國相通，同時亦能夠與其他發展中普通法國家（例如緬甸、汶萊、柬埔寨等）銜接，使用中立的香港法為適用法能夠解決中國與其他國家的適用法爭議。

#### (b) 宣傳香港為解決爭議地點

3.22 要探討香港作為解決爭議地點的優勢，首先要明白香港法院與其他國家法庭的分別。香港及其他普通法法院採用的是對辯和對抗式制度（Adversarial System）。在這個制度下，法官是中立的，他們只會席上聽取雙方的理據和抗辯，不會負責調查或搜證，亦不會參與舉証或盤問<sup>44</sup>。雙方的訴訟律師會在一個獨立公正的法官或陪審團前代表原告及被告，而法官只會根據雙方所提出的證據（Admissible Evidence）<sup>45</sup>作出裁決。對辯式制度的好處是，如雙方需要引用外地法律，這些法律會被視為事實證據（As a Matter of Fact）<sup>46</sup>，而控辯雙方需要傳召外地法律專家為專家證人（Expert Witnesses），或呈上外國法律意見（Foreign Legal Opinion）。

41. 2014年5月，中國同意每年向俄國購買380億立方米天然氣，主要經由西伯利亞西部輸送到中國西北部，為期三十年。有西方媒體指出，協議中提到的運輸量大幅高於每年出口到歐洲的340億立方米，此舉令俄羅斯對歐洲的依賴性大減。事件震驚西方國家，外界相信中俄雙方會在未來增加其他方面的合作，例如核能及軍事發展。可是，2014年夏季油價大跌，由原本US \$ 110左右一桶，一度急挫到US \$ 50一桶，2015年輕微回升至US \$ 60左右。基於保密協議規定，中俄並沒有透露買賣價格，但現時天然氣價格肯定比油價為高。
42. 2009年，剛就任的美國總統奧巴馬提出大力興建州際高速鐵路，仿效50年代艾森豪威爾總統的州際公路計劃。可是事與願違，2011年奧巴馬失去眾議院支持，共和黨拒絕再批出撥款，令原本一共13條鐵路的計劃縮減至1條，最後一條為連接洛杉磯和拉斯維加斯的合約。2016年6月，美國XpressWest單方面宣布終止與中國鐵路國際合作，原因在於聯邦政府要求高鐵設備在美國生產，中方無法妥協，皆因做法會大幅增加建造成本。
43. 前緬甸軍政府於2005年與中國簽訂合資建造密松水壩，2007年正式動工。據稱，項目投資額高達36億美元。部份緬甸人民和團體基於合約不公平、工程令多達2500名村民被逼遷徙以及無法計算的環境破壞、水壩落成後所產生的電力九成將會輸送到中國等等原因，而提出抗議和反對。2011年，當時的緬甸政府總統登盛下令暫停發電廠興建。2013年昂山素姬上台後，中方要求重新啟動水壩工程計劃，但一直未有迴響。直到2016年8月昂山素姬訪華，確認緬甸會成立「密松流域水力發電站項目審核委員會」，並表示會積極考慮建議。
44. Hale, S. B. (2004). *The Discourse of Court Interpreting: Discourse Practices of the Law, the Witness and the Interpreter*. p. 31. John Benjamins.
45. Jerker, D. & Svantesson, B. (2007). *Private International Law and the Internet*. pp. 126-127. Kluwer Law International.
46. 訴訟地的專業證人不一定為執業律師，但需證明擁有合適資歷。參見，Hartley, T. C. (1996). Pleading and Proof of Foreign Law: The Major European Systems Compared. *International & Comparative Law Quarterly* 45, No. 2 (Apr., 1996), pp.271-292, p. 283.

3.23 另一方面，大陸法系國家（包括中國）採用調查式制度（Inquisitional System）。有別於對辯式制度，調查式制度的法官會兼任控方律師，進行資料搜集及盤問證人等工作；在需要引用外國法例時，法庭一般會視外國法例為案件的訴訟法律（As a Matter of Law）<sup>47</sup>，在審理案件會直接詮釋及應用他國法例<sup>48</sup>。因此，調查式制度的程序較為冗長，特別是牽涉外國法時法官需要長時間去了解外國法律。由此可見，普通法的對辯式制度對外國法具較高的包容性，香港法院可透過這個程序較快捷和公正地處理任何涉及外國法的爭議，這個優勢能夠在「一帶一路」的跨國爭議中發揮作用。

#### (c) 推廣香港法律服務

3.24 香港的法律系統享譽國際，我們除了有一套完善的司法制度外，亦有國際知名的法律專業服務。根據香港兩個律師公會的記錄，除了現有接近九千名本地事務律師（Solicitors）<sup>49</sup>和一千三百多名本地大律師（Barristers）<sup>50</sup>外，更有過千名來自近三十個不同國家的外地註冊律師（Registered Foreign Lawyers）<sup>51</sup>。香港法院亦容許在特定情況下引入來自普通法地區的非香港註冊海外大律師參與本地訴訟<sup>52</sup>。

3.25 事實上，很多世界最知名的國際律師行也在香港設立分行（見附件7），註冊外地律師行有70多間，還有超過30間香港與外地（包括內地律師行）聯營<sup>53</sup>。因此，香港專業的法律界無論在成立、創建或在國際化「走出去」的階段中，都可以提供多方面的協助。若果香港能進一步完善現有的法律基建，對推動整體香港法律服務必有裨益。香港法律界人才濟濟，制度富有彈性並可以適時引入法律專才，能夠迎合「一帶一路」的法律需求。

47. 《中華人民共和國涉外民事關係法律適用法》，第八條。參見，Tu, G. (2015). *Private International Law in China*. p. 45. Springer.

48. 《中華人民共和國涉外民事關係法律適用法》，第十條。

49. 至二零一五年十二月三十一日，擁有執業證書的律師共有8647人。參見，香港律師公會。關於律師會。取自 [http://www.hklawsoc.org.hk/pub\\_c/about/](http://www.hklawsoc.org.hk/pub_c/about/) [瀏覽日期：2016年8月1日]。

50. 截至2016年7月，香港共有超過 1,300名私人執業大律師，其中約100名資深大律師。參見，香港大律師公會。關於香港大律師公會。取自 <http://www.hkba.org/zh-hant/content/about-us> [瀏覽日期：2016年8月1日]。

51. 香港律師會。關於律師會—外地律師行及外地律師。取自 [http://www.hklawsoc.org.hk/pub\\_c/about/#foreign](http://www.hklawsoc.org.hk/pub_c/about/#foreign) [瀏覽日期：2016年8月1日]。

52. Practising Certificate (Barristers) Rule, Cap 159 § 27(4) (2012). See also *Re Mably* [2013] HKEC 1964。

53. 香港律師會。關於律師會—外地律師行及外地律師。取自 [http://www.hklawsoc.org.hk/pub\\_c/about/#foreign](http://www.hklawsoc.org.hk/pub_c/about/#foreign) [瀏覽日期：2016年8月1日]。

## 第三章 發展香港成為國際法律樞紐

### 建議三 設立專責「一帶一路」法律專員

#### 建議三：設立專責「一帶一路」的法律專員

3.26 我們認為香港政府應該設立一個專門負責處理「一帶一路」法律事宜的法律專員職位。今年7月，行政長官宣佈成立「一帶一路」辦公室，並委任蔡瑩璧女士為「一帶一路」專員帶領「一帶一路」委員會<sup>54</sup>，但「一帶一路」辦公室似乎沒有法律背景人士。我們所提倡的新增職位除了要跟香港的法律界緊密合作外，亦可協助「一帶一路」專員處理有關法律事務。我們初步建議於法律政策科下開設此職位，職級最少應在首長級（律政人員）薪級第2點至第3點以上，連同私人秘書，一年所涉及的開支約為2,261,760 港元或者2,577,360港元（見附件8）。建議職位人選除了應具有律師或大律師資格外<sup>55</sup>，亦應該對國際仲裁解決爭議服務及金融法律有豐富經驗，以及熟悉跨國投資事宜和有國際視野，曾在中國以外的「一帶一路」沿線國家有工作經驗者更佳。其職能可分為本地、內地及對外沿線三個層面：

##### (a) 本地層面

3.27 我們認為要成功推廣香港法律服務，政府角色固然重要，但最重要還是靠本地法律界的努力，因為只有業內人士才能夠確切地明白自身所長和所需。新「一帶一路」法律專員應和香港兩個律師公會加強合作（例如香港律師會已成立了「一帶一路」委員會，而大律師公會的大中華事務委員會也有研究「一帶一路」可能為他們帶來的機遇）。我們亦留意到民間成立了一些「一帶一路」組織，例如由王貴國教授為院長的一帶一路國際研究院<sup>56</sup>，以及由葉劉淑儀女士和陳智思先生為聯席主席的海上絲綢之路協會<sup>57</sup>。新「一帶一路」法律專員必須和這些組織保持緊密聯繫。

54. 香港特別行政區新聞公報（2016年7月29日）。〈行政長官委任「一帶一路」專員〉。取自 <http://www.info.gov.hk/gia/general/201607/29/P2016072900506.htm> [瀏覽日期：2016年8月1日]。

55. 《律政人員條例》第2A條及附表2所規定的認可司法管轄區內取得律師資格；或在《律政人員條例》第2A條及附表2所規定的認可司法管轄區內取得大律師資格和全面執業權後，具備一年專業經驗。參見，香港特別行政區政府律政司。法律專業人員就業機會。取自 <http://www.doj.gov.hk/mobile/chi/recruitment/counsel.html> [瀏覽日期：2016年6月1日]。

56. 一帶一路國際研究院。關於我們。取自 <http://interbeltandroad.org/about-us/> [瀏覽日期：2016年5月9日]。

57. 海上絲綢之路協會。協會簡介－團隊架構。取自 <http://maritimesilkroad.org.hk/tc/aboutUs/organizationStructure> [瀏覽日期：2016年5月9日]。

#### (b) 內地層面

3.28 香港在國際層面推廣其法律服務時下了不少功夫，但我們建議應該採用更明確及精準的方法推廣。就「一帶一路」基建項目而言，投資方大多由大型國有企業主導。中國的國有企業在國內有舉足輕重的影響力，它們的稅收貢獻近年長期多達全國三分之一<sup>58</sup>。所謂國企，就是由國務院國有資產監督管理委員會（簡稱國資委）或國家財政部全資或超過50%控股擁有的企業<sup>59</sup>。若果香港要向中國的國家企業提出使用香港法或香港解決爭議服務，最有效的方法就是跟這些國企和它們的「大股東」接觸。例如在早前提及的中美高鐵協議中（見3.21），代表中方的是中美聯營的中國鐵路國際（美國）。該公司是由中國中鐵、中國中車、中國建築工司及中國通號多間國資企業的子公司聯合經營，而這些大型國資企業的大股東就是國資委。根據《中華人民共和國公司法》<sup>60</sup>，國資委隸屬國務院，國企出資人的資格由國資委履行，擁有對國企的佔有和收益的支配權。現時類似的國企大約有112家，涵蓋電訊、石油、工業、建築及金融行業（當中包括中國四大保險公司及五大銀行）<sup>61</sup>。換句話說，國資委及財政部在國資企業擁有決定性的影響力，而國資委就是香港其中一個推廣政策的重要目標，另外兩個分別是主管金融的中國證券金融股份有限公司、主管投資的中國外匯管理局旗下的梧桐樹投資平台有限公司及中央匯金投資有限公司。因此，我們建議新的「一帶一路」法律專員應主力和國資委及國企等的法律部加強溝通，並向他們推廣香港法律服務。

3.29 國家主席習近平在2016年8月17日的推進「一帶一路」建設工作座談會中提出，新疆維吾爾自治區及福建省分別是「絲綢之路經濟帶」及「21世界海上絲綢之路」的開端。我們認為新設的「一帶一路」專員應以聯繫新疆和福建兩地的司法廳為首要工作。中國機構若果在「一帶一路」沿線國家投資基建項目時，考慮把香港法和相關的仲裁條文納入合約內，就會是香港法律界在國際舞台上更上一個台階的機會。

#### (c) 對外層面

3.30 對外政策包含「宣傳」與「吸納」兩方面。在「宣傳」方面，國家香港應向國際，特別是「一帶一路」沿線，宣傳香港法律界、「一國兩制」和司法獨立的優勢。我們在參考《「一帶一路」建設的進度報告》時，得知港府已經對外大力推廣

58. 胡鞍鋼、張新、高宇寧（2016年5月3日）。〈國有企業：保障國家財政能力的重要基礎〉。《中國共產黨新聞網》。取自<http://theory.people.com.cn/n1/2016/0503/c217905-28321617.html> [瀏覽日期：2016年6月21日]。

59. 國家統計局。〈關於對國有公司企業認定意見的函〉（國統函[2003]44號）。取自[http://www.stats.gov.cn/statsinfo/auto2072/201311/t20131104\\_454901.html](http://www.stats.gov.cn/statsinfo/auto2072/201311/t20131104_454901.html) [瀏覽日期：2016年6月21日]。

60. 《中華人民共和國公司法》，第四章。

61. 國務院國有資產監督管理委員會。央企名錄。取自<http://www.sasac.gov.cn/n1180/n1226/n2425/> [瀏覽日期：2016年4月21日]。

## 第三章 發展香港成為國際法律樞紐

### 建議四 香港引領「一帶一路」法律一體化

香港及其獨有的「一國兩制」。《進度報告》表明港府會積極參與「一帶一路」，加強海外路演，並推動海外金融企業利用香港資本市場作為資金平台<sup>62</sup>。我們認為可以在這些路演中加入推廣香港法律的環節。在2016年的《施政報告》中政府亦提到將撥款2億元，支持香港業界與「一帶一路」沿線國家交流合作。我們倡議的「一帶一路」法律專員也應與香港基建融資促進辦公室（Infrastructure Financing Facilitation Office）合作，在「一帶一路」沿線國家舉辦國際推廣活動。

3.31 在「吸納」方面，我們提議吸引國際法律組織來港進駐及設立辦事處，務求香港成為一個國際法律組織的落腳點。事實上，香港一直受到國際機構的重視，例如海牙國際私法會議亞太區辦公室(Hague Conference Permanent Bureau's Asia-Pacific Regional Office, HAPRO) 於2012年在香港設立辦事處<sup>63</sup>，而亞太法律協會（LAWASIA）分別在2015年及2016年中於香港舉辦兩次大型論壇<sup>64</sup>。香港應吸引更多國際法律組織來港落戶或舉辦年會，增強國際層面之交流，例如：國際大律師公會（International Bar Association, IBA）、國際律師聯盟（Union Internationale des Avocats, UIA）、亞洲律師公會理事長協會（The Presidents of Law Associations in Asia, POLA）、國際法律協會首長學會（International Institute of Law Association Chief Executives, IILACE）及聖彼得堡國際法律論壇（St Petersburg International Legal Forum）等等。

### 建議四：香港引領「一帶一路」法律一體化

#### (a) 設立「一帶一路」法律資料庫

3.32 「一帶一路」沿線國家採用不同法系，它們之間的實體法和程序法差異可以很大。政府可牽頭與香港律師會、大律師公會及三間大學法律學院合作，成立一個「一帶一路」法律資料庫。資料庫將包含「一帶一路」共大約65個國家的法律資訊，例如憲法、案件及法例條文等等。成立法律資料庫不單有助香港本地法律從業人員對「一帶一路」國家法律有更深入的了解，更可吸引海外客戶使用香港的「一站式」法律服務。我們建議可考慮把「一帶一路」法律資料庫設於位於所建議的「一帶一路」法院內，並透過互聯網向世界各地提供「一帶一路」的法律資訊。

62. 策略發展委員會（2016年3月21日）。《香港特區參與「一帶一路」建設的進度報告》（文件編號：CSD/1/2016）。附件三。第45段。

63. Hague Conference on Private International Law (2012, December 13). *About The Hague Conference Permanent Bureau's Asia Pacific Regional Office*. Retrieved from [http://www.hcchapweek2016.org/en/overview\\_regional\\_office.php](http://www.hcchapweek2016.org/en/overview_regional_office.php) [Accessed on 31 August 2016].

64. LAWASIA. (n.d.). *Risk Management & PII Conference 2015*. Retrieved from [http://www.lawasia.asn.au/pii\\_hong\\_kong\\_event.html?show=Program](http://www.lawasia.asn.au/pii_hong_kong_event.html?show=Program). [Accessed on 31 August 2016]. See also, LAWASIA. (n.d.). *6th Family Law & Children's Rights Conference 2016*, Retrieved from [http://www.lawasia.asn.au/6th\\_family\\_law\\_and\\_childrens\\_rights\\_conference.html](http://www.lawasia.asn.au/6th_family_law_and_childrens_rights_conference.html). [Accessed on 31 August 2016].

#### (b) 推動「一帶一路」法律一體化

3.33 近年，不少國際組織（例如國際貨幣基金組織 International Monetary Fund, IMF）和經濟合作與發展組織 Organization for Economic Co-operation and Development, OECD)都透過歸一化國際法律協議(Standardisation of Law)來協助改善發展中國家的內部法律架構。因應「一帶一路」未來數十年的大規模基建投資，香港政府及法律界可以牽頭發展一套專用於「一帶一路」基建及投資的國際法律標準，甚至發展一套標準化法律格式文件。要達到此目標非常困難，所以我們建議短期目標應透過「一帶一路」法律資料庫，加深各國對其他司法管轄區的認識，然後逐步為「一帶一路」國家制定一套投資通用法，以公約(Convention)形式為成員國制定框架。形式類似海牙國際私法會議(Hague Conference on Private International Law)，會議於1951年成立，目的是協調國與國之間的衝突法(Conflict of Law)，統一各國的私法。會議每4年舉辦一次，成立至今通過的國際公約有37條，包括1995年的《適用於國際貨物的銷售法律公約》(Convention on the Law Applicable to International Sale of Goods)及2005年的《法庭協議選擇海牙公約》(Hague Convention on Choice of Court Agreements)。截至2015年，會議有80個國家成員，當中歐盟(European Union)以單一體系成為成員國之一，可見其影響力之大。這是一個很宏大的建議，但「千里之行，始於足下」，香港法律界有高瞻遠矚，樹立長期目標，從現在起便應開始著手推動「一帶一路」跨境投資法標準化，以打破由歐美主導的國際商業及法律秩序。

3.34 當然，有人會問香港憑什麼可以帶領「一帶一路」跨境投資法標準化，但其實不少亞洲國家過去在進行法律改革時都會參考香港的經驗。例如在上世紀70年代末至80年代初，中國進行改革開放，全國人民代表大會在草擬《中華人民共和國中外合資經營企業法》等法例時，在有關企業風險的承擔、利潤的分配、投資比例等問題上，香港法律界曾提供不少協助。其後在上世紀90年代越南實施「革新開放」並草擬其《投資法》時，香港法律界憑著中國改革開放的經驗，向越南政府提供不少意見。最新的一個例子是緬甸，作為前英國殖民地，緬甸採用普通法。自第二次世界大戰後一直由軍政府執政。直至2010年，緬甸才依據新憲法舉行全國大選。軍政府執政其間，很多法例都被忽視，因此在2010年後，緬甸政府積極地更新國內法例，例如緬甸《公司法》現在仍然沿用英國殖民地1914所訂立的版本<sup>65</sup>。有趣的是，緬甸1914年《公司法》跟香港戰前1932年的《公司法》<sup>66</sup>有很多相似的地方，因此緬甸法律界很歡迎香港法律界提供協助，緬方可參考香港近幾十年在《公司法》的發

65. Myanmar Companies Act of 1914.

66. Hong Kong Companies Ordinance, Cap 32 (1932).

## 第三章 發展香港成為國際法律樞紐

### 建議五 研究修改《仲裁條例》及相關法例

展，例如香港剛在2012年對《公司法》進行改革，通過了新《公司法》<sup>67</sup>，正好為緬甸提供一個參考。總的來說，香港大有條件為「一帶一路」跨境投資法標準化作出貢獻。

3.35 早在2012年，財政司司長曾俊華已在其網誌表示希望香港可以加入東盟 中國自由貿易區（ASEAN China Free Trade Area, ACFTA）<sup>68</sup>，因為這對香港、中國和東盟三方都有利。東盟—中國自由貿易區是中國和十個東盟成員國組成的自由貿易區，於2010年正式啟動。民間亦一直有呼聲希望香港以合適身份參與東盟。2015年，曾俊華亦在其網誌提及申請加入亞投行<sup>69</sup>。單從法律服務層面來說，我們認為加入這些國際組織對香港有百利而無一害，尤其是若果香港能成為《一帶一路》跨境投資法標準化的先驅者，對推動香港成為國際法律樞紐有莫大裨益。

### 建議五：研究修改《仲裁條例》及相關法例

#### (a) 優化《仲裁條例》

3.36 香港《仲裁條例》在2011年及2014年以《國際商事仲裁示範法》（Model Law on International Commercial Arbitration of the UN Commission on International Trade Law）為基礎作出修改，統一了本地及國際法定制度。我們建議政府應繼續優化《仲裁條例》，例如考慮引入新加坡的「否定管轄權裁決」（Negative Judicial Ruling）及「提前駁回」（Early Dismissal of Claims and Defences）機制。

#### 「否定管轄權裁決」

3.37 新加坡在2012年通過《國際仲裁（修訂）法》，並於同年正式實施。該法案提出四項新修訂：

- i. 放寬「書面仲裁協議」的定義，擴展到可以用任何方式記錄仲裁協議<sup>70</sup>；
- ii. 給予新加坡法院對仲裁法庭的「否定管轄權裁決」作出司法審查的權力<sup>71</sup>；
- iii. 賦予仲裁法庭頒授利息裁決的權力<sup>72</sup>；

67. Hong Kong Companies Ordinance, Cap 622 (2012).

68. 香港政府新聞網（2012年4月29日）。〈東南亞之行有雙重目的〉。取自 <http://www.fso.gov.hk/chi/blog/blog290412.htm> [瀏覽日期：2016年4月27日]。

69. 香港特別行政區政府財政司司長（2015年3月29日）。〈亞投行〉。取自 <http://www.fso.gov.hk/chi/blog/blog290315.htm> [瀏覽日期：2016年4月23日]。

70. International Arbitration Act of Singapore, s. 2A.

71. International Arbitration Act of Singapore, s. 10.

72. International Arbitration Act of Singapore, s. 20.

- iv. 給予「緊急仲裁員」與正式委任的仲裁庭同等權力，包括該判令擁有同等法律地位和可執行性<sup>73</sup>。

3.38 除了「否定管轄權裁決」外，香港現行的《仲裁條例》已經包含上述各項修訂。「否定管轄權裁決」是指仲裁庭認為該庭對某仲裁聆訊並沒有管轄權和作出裁決的權力，而新修訂則容許雙方向高等法院申請覆核仲裁庭的「否定管轄權裁決」。現在，不少國家已經相繼承認法庭審查「否定管轄權裁決」的權力。根據新加坡法律改革委員會在2011年出版的報告，最少有九個國家已在當地實施「否定管轄權裁決」，包括英國、法國、美國、印度和瑞典等<sup>74</sup>，雙方才可以提出上訴，而支持法院覆核仲裁庭的「否定管轄權裁決」有其理據<sup>75</sup>。

3.39 「否定管轄權裁決」的爭議性主要是跟《國際商事仲裁示範法》中的第16(3)條中的原則不一<sup>76</sup>。第16(3)條清楚說明只有當仲裁庭裁定該庭有管轄權去作出裁決時（即「肯定管轄權裁決」，Positive Jurisdictional Ruling）。

73. International Arbitration Act of Singapore, s. 2(1).

74. Ramayah, V., Chan L. S. & Vergis, A. (2011), *Report of the Law Report Committee on Right to Judicial Review of negative jurisdictional rulings*, Annex A, Singapore Academy of Law. Retrieved from <http://www.sal.org.sg/Lists/Law%20Reform%20Committee%20Reports/Attachments/33/LRC%20on%20Right%20to%20Judicial%20Review%20of%20Negative%20Jurisdictional%20Rulings.pdf> [Accessed on 31 August 2016].

75. 四個理據為（1）國際商業仲裁的目的就是將爭議帶離雙方的國家法院，並委派中立的仲裁庭去解決紛爭，以維持一個公平公正的審訊。拒絕讓法院覆核「否定管轄權裁決」變相等於關上了以中立機構去解決紛爭的大門，更會逼使雙方在無計可施之下將爭議訴諸其中一方的國家法院，違反國際商業仲裁的原意；（2）仲裁庭的「否定管轄權裁決」有機會出錯，導致不公平的結果；（3）雖然《國際商事仲裁示範法》廣受國際認可，但有不少成員國在第16(3)條「否定管轄權裁決」上持相反意見，反映香港無須完全跟隨《國際商事仲裁示範法》中的條例；和（4）沒有合理依據支持法院可以覆核仲裁庭的「肯定管轄權裁決」，但不能覆核「否定管轄權裁決」。

參見，Ramayah, V., Chan, L. S. & Vergis, A. (2011). *Report of the Law Report Committee on Right to Judicial Review of negative jurisdictional rulings*, p. 5, Singapore Academy of Law. Retrieved from <http://www.sal.org.sg/Lists/Law%20Reform%20Committee%20Reports/Attachments/33/LRC%20on%20Right%20to%20Judicial%20Review%20of%20Negative%20Jurisdictional%20Rulings.pdf> [Accessed on 31 August 2016].

76. Article 16 (3) of the UNCITRAL Model Law states “...If the arbitral tribunal rules as a preliminary question that it has jurisdiction, any party may request, within thirty days after having received notice of that ruling, the court specified in article 6 to decide the matter, which decision shall be subject to no appeal.”

## 第三章 發展香港成為國際法律樞紐

### 建議五 研究修改《仲裁條例》及相關法例

3.40 英國法官Lord Thomas of Cwmgiedd亦持類似意見，他認為法院在仲裁程序中應扮演更大的角色<sup>77</sup>，他指出：

- 在判案時，法官會解讀及詮釋法律原意，而這些判例原則會成為判例法（Judge-made law）的一部分，從而促進法律發展。相反，仲裁的裁決程序繞過整個司法系統，對發展法律毫無貢獻；
- 大部分的法庭審訊都是公開的，公眾可以觀看審訊過程，從而加深對法律的認識，並學習履行公共權利（Public Power）或私人權利（Private Power）。相反，仲裁通常以保密方式進行。

3.41 因此，Lord Thomas 認為英國應重新審視法庭在仲裁程序中的角色。香港的《仲裁條例》大致沿用《聯合國國際貿易法委員會國際商事仲裁示範法》，它的第34(4)條說明，與訟雙方不能對仲裁庭的判決提出上訴。因此，香港法院並沒有權力去審查仲裁法庭的「否定管轄權裁決」<sup>78</sup>。作為領先全球的仲裁中心，我們認為香港應參考國際仲裁法的最新發展，並成立小組探討相關建議。

#### 「提前駁回」

3.42 新加坡國際仲裁中心（Singapore International Arbitration Centre）於2016年發佈新版的《仲裁規則》，修改了一些原有的規則，並且成為第一個有「提前駁回」機制的國際仲裁中心。「提前駁回」意指其中一方可以基於「明顯缺乏法律依據」（Manifestly without legal merit）或「仲裁庭明顯沒有管轄權」（Manifestly outside the jurisdiction of the tribunal）的理由，向仲裁庭申請駁回對方的申索或辯護<sup>79</sup>。在收到「提前駁回」的申請後，仲裁庭有酌情權決定是否處理該申請。若果仲裁庭決定審理該申請，它必須進行聽證會，容許與訟雙方陳述他們的立場和理由<sup>80</sup>。如果仲裁庭決定接納「提前駁回」的申請，敗訴一方的申索會被駁回，而仲裁庭則必須在收到申請當天計起的六十天內頒發判令或裁決，以及其理由<sup>81</sup>。

77. Lord Chief Justice of England and Wales. (9 March 2016). Developing commercial law through the courts: rebalancing the relationship between the courts and arbitration, *The Bailii Lecture 2016*. Retrieved from <https://www.judiciary.gov.uk/wp-content/uploads/2016/03/lcj-speech-bailii-lecture-20160309.pdf> [Accessed on 24 April 2016].

78. 《仲裁條例》第609章，第34(4)條。

79. SIAC Rule 29.1 states “A party may apply to the Tribunal for the early dismissal of a claim or defence on the basis that a claim or defence is manifestly without legal merit; or b. a claim or defence is manifestly outside the jurisdiction of the Tribunal.”

80. *ibid*, 29.3.

81. *ibid*, 29.4.

3.43 此舉讓仲裁庭能夠在早期階段駁回一些沒有基礎的申索，免卻了不必要的仲裁程序，節省時間和金錢。但這個新修訂給予仲裁庭法院般的權力，例如如何界定「明顯缺乏法律依據」和「仲裁庭明顯沒有管轄權」、提交申請的時限等，並有濫用程序的機會<sup>82</sup>。我們建議加強研究這議題，並定期修訂仲裁規則，令香港仲裁得以穩健發展。

#### (b) 修改其他法例，「第三方資助仲裁」(Third Party Funding for Arbitration) 及「道歉法」(Apology Legislation)

3.44 終審法院常任法官李義在 *Unruh v Seeberger* 一案中表示香港並沒有明文廢除助訟及包攬訴訟的罪行<sup>83</sup>，但卻明確表示對香港是否應容許第三方資助仲裁的議題不予置評<sup>84</sup>。在2015年10月，*Unruh v Seeberger* 後八年，香港法律改革委員會 (Law Reform Commission) 發表了《第三方資助仲裁諮詢文件》，對是否容許「第三方資助仲裁」進行諮詢。法改委參考 *Winnie Lo v HKSAR* 及 *Unruh v Seeberger* 的判決後認為，法庭「不反對」第三方資助仲裁，但亦未有明確表明容許同類行為<sup>85</sup>。我們認為這個「灰色地帶」會削弱香港作為國際仲裁中心的地位與競爭力，因此我們同意放寬第三方資助仲裁，並希望香港社會各方盡快達成共識，以加快立法程序。

82. Celniker, C., Stoupe, L., Levison, D. & Thomas, S. (2016, August 1). *Singapore International Arbitration Centre 2016 Rules come into Force*. Morrison Foerster. Retrieved from <https://media2.mof.com/documents/160801singaporearbitration.pdf> [Accessed on 2 June 2016].

83. (2007) 10 HKCFAR 31.

84. *ibid.*, para 123.

85. 香港法律改革委員會第三方資助仲裁小組委員會 (2015年10月)。〈第三方資助仲裁—諮詢文件摘要—第II部：詳細內容〉。第2頁。取自 <http://www.legco.gov.hk/yr15-16/chinese/panels/ajls/papers/ajls20151123cb4-226-4-c.pdf> [瀏覽日期：2016年8月31日]。

## 第三章 發展香港成為國際法律樞紐

### 建議五 研究修改《仲裁條例》及相關法例

3.45 我們亦留意到律政司正就道歉法例（Apology Legislation）進行諮詢，並於2015年6月22日發表第二輪諮詢報告時，在《在香港制定道歉法例諮詢文件》中提出七項建議，當中包括支持道歉法在香港實行及其涵蓋的範圍。諮詢文件對56個司法管轄區進行深入研究，並認為制定道歉法律是全球大勢所趨<sup>86</sup>。道歉法的原意是希望分開「道歉」和「責任」，令道歉者在立法後不等於對事件承擔責任，但至少可以表達出同情或歉意。香港政府及其他私人機構在大多數情況下都不會作出道歉，主要原因是擔心自己的道歉會被用作呈堂證據，證明他們承認當中的過失<sup>87</sup>。《諮詢文件》參考不列顛哥倫比亞律政廳的文獻<sup>88</sup>後得出，有效的道歉可以減低訴訟的機會，令雙方以更具成本效益的方式平息糾紛<sup>89</sup>。因此，我們認同道歉法例的諮詢內容，並希望法律改革委員會可以盡快完成諮詢，使下屆立法會能將修例事項納入議程當中。

#### (c) 加強與內地不同範疇的相互執行法律安排

3.46 上文提到，香港於回歸前加入《承認及執行外國仲裁裁決公約》（簡稱《紐約公約》，The New York Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards），本《公約》容許成員國相互承認和執行其他成員國的仲裁裁決。但是，基於一國兩制的原則，香港《仲裁條例》中有關《紐約公約》的條款在回歸後不再適用於中國，取而代之的是1999年香港與內地簽定的《相互執行仲裁裁決的安排》。2008年，香港通過《內地判決(交互強制執行)條例》第597章，令兩地都相互承認若干民事判決的安排，例如有關知識產權的判決<sup>90</sup>。我們認為香港可以就其他範疇與內地加強合作，制定相互執行裁決的安排，例如相互承認和執行婚姻家事判決等。律政司已經在2016年6月就安排的建議展開公眾諮詢，我們建議律政司加快研究其他與內地司法相互承認的安排。

86. 調解督導委員會（2013年2月26日）。〈在香港制定道歉法例－諮詢文件〉。第22頁至第54頁。取自 <http://www.doj.gov.hk/chi/public/pdf/2015/apology.pdf> [瀏覽日期：2016年8月9日]。

87. 調解督導委員會（2013年2月26日）。〈在香港制定道歉法例－諮詢文件摘要〉。第3頁。參見，調解督導委員會（2013年2月26日）。〈在香港制定道歉法例諮詢文件〉。第55頁至第59頁。取自 <http://www.doj.gov.hk/chi/public/pdf/2015/apology.pdf> [瀏覽日期：2016年8月6日]。

88. 參見，調解督導委員會（2013年2月26日）。〈在香港制定道歉法例諮詢文件〉。第16頁。取自 <http://www.doj.gov.hk/chi/public/pdf/2015/apology.pdf> [瀏覽日期：2016年7月27日]。

89. 調解督導委員會（2013年2月26日）。〈在香港制定道歉法例諮詢文件〉。第56頁。取自 <http://www.doj.gov.hk/chi/public/pdf/2015/apology.pdf> [瀏覽日期：2016年7月7日]。

90. 《內地判決（交互強制執行）條例》，第597章。

#### (d) 與台灣簽訂仲裁協議

3.47 正如前述，香港是《紐約公約》的成員之一，成員會互相承認對方的仲裁裁決和仲裁條款<sup>91</sup>。這些措施都有利於吸引「一帶一路」沿線國家以香港法院作為解決爭議地點。一如前述，《紐約公約》的條文不再對有關兩岸四地的爭議生效，因此香港於1999年和2013年與澳門簽訂《相互認可和執行仲裁裁決的安排》<sup>92</sup>。但目前港府仍未有跟台灣當局簽訂任何相互執行仲裁的協議，2013年通過與澳門的協議時有提及當中的原因為：

「台灣與香港及澳門不同，《紐約公約》對其並不適用。因此，要實施與台灣相互承認和執行的任何安排，其細節預期會較與澳門的安排複雜。」<sup>93</sup>

3.48 本文留意到台灣在今年初修定當地的《仲裁法》承認外國仲裁裁決與當地法院的判決有相同的律效力及執行名義。《仲裁法》第47條第2項條經修改後改為「外國仲裁判斷，經聲請法院裁定承認後，於當事人間，與法院之確定判決有同一效力，並得為執行各名義」<sup>94</sup>。若果要打造香港成為國際解決爭議服務中心，香港首先要成為大中華地區的仲裁中心。事實上，中國內地與台灣早在2015年互認雙方的仲裁裁決<sup>95</sup>，因此，我們建議香港應盡快與台灣當局簽定相互執行國際仲裁的協議，以確定互認雙方仲裁判決。

- 
91. 回歸後，《紐約公約》不再監管香港對內地所有仲裁，取而代之的是《2000年仲裁（修定）條例》。但兩者原則上的分別微不足道。參見，香港特別行政區律政司（1999年6月21日）。關於內地與香港特別行政區相互執行仲裁裁決的安排。取自 <http://www.doj.gov.hk/chi/topical/pdf/mainlandmutual2c.pdf> [瀏覽日期：2016年8月3日]。
  92. 香港特別行政區律政司（2013年1月7日）。關於香港特別行政區與澳門特別行政區－相互認可和執行仲裁裁決的安排，取自 <http://www.legco.gov.hk/yr12-13/chinese/panels/ajls/papers/aj1214cb4-300-1-c.pdf> [瀏覽日期：2016年8月2日]。
  93. 立法會（2013年5月10日）。〈2013年仲裁（修定）條例草案－立法會秘書處為2013年5月10日舉行的會議擬備的背景資料簡介〉（文件編號：CB(4)634/12-13(04)）。第16段。取自 <http://www.legco.gov.hk/yr12-13/chinese/bc/bc102/papers/bc1020510cb4-634-4-c.pdf> [瀏覽日期：2016年5月11日]。
  94. 中華民國仲裁協會（2016年1月4日）。仲裁法第47條條文修正公布。取自 <http://www.arbitration.org.tw/news-page.php?seqno=28>。[瀏覽日期：2016年5月4日]。
  95. 最高人民法院（2015年6月29日），〈最高人民法院關於認可和執行台灣地區仲裁裁決的規定〉（法釋（2015）14號）。取自 <http://www.chinacourt.org/law/detail/2015/06/id/148297.shtml> [瀏覽日期：2016年5月7日]。

## 第三章 發展香港成為國際法律樞紐

### 建議六 發展有中國特色的伊斯蘭金融法律及產品

#### 建議六：發展有中國特色的伊斯蘭金融法律及產品

3.49 「一帶一路」中有大量伊斯蘭教國家（沿線國家的伊斯蘭信徒人口百分比，見附件9），而伊斯蘭金融跟主流西方金融非常不同。我們認為香港有足夠的條件及優勢去發展成為一個穩健的伊斯蘭資金平台。

##### (a) 發展有中港特色的伊斯蘭產品

3.50 伊斯蘭資金早在本世紀初已開始進軍香港，例如當中國工商銀行在香港交易所首次上市招股時（Initial Public Offerings, IPO），來自科威特投資局和迪拜投資局等伊斯蘭資金成為有關銀行的「基礎投資者」（Cornerstone Investors），某程度促進了香港成為中國最早發展伊斯蘭金融的地區<sup>96</sup>。在《2007-2008 施政報告》中，政府首次提出在香港發展伊斯蘭金融：「伊斯蘭金融的發展潛力巨大，香港要進一步鞏固國際金融中心的地位，應積極把握這個國際金融新趨勢，建立及發展本土的伊斯蘭金融平台。除了向主要伊斯蘭國家和地區加強推介香港的金融服務外，我們的工作重點將會是發展伊斯蘭債券市場。金融管理局聯同業界已成立了小組，研究相關的事宜並會提出建議，期望伊斯蘭債券可以盡快在本地發行<sup>97</sup>」。可惜的是，香港自2007年首次發行伊斯蘭債券後，伊斯蘭金融在香港的發展未算一帆風順。我們認為香港不應白白浪費自身的優勢，理應充分把握這次「一帶一路」的機遇，積極發展香港的伊斯蘭金融市場。

3.51 香港有很多優越的發展條件，除了上述的融資及法制上的優勢外，另一個最大的優勢就是低稅制。香港沒有資產增值稅和銷售稅，亦只向源自香港的利潤徵稅，加上2006年起取消遺產稅，因此香港一直是國際資金停泊的理想地方。《2016賦稅環境報告》（Paying Taxes 2016）調查全球189個經濟體系的稅務系統，結果顯示香港的賦稅情況是全球最低地區之一<sup>98</sup>。伊斯蘭金融產品的投資者在香港可以享有低稅率，甚至毋須為收取債券利息（或類似收益）納稅。香港應利用這些優勢開拓伊斯蘭金融市場，以免稅的伊斯蘭組合型基金和完善的伊斯蘭資金平台吸引外來投資者。

96. Held, D. and Ulrichsen, K. (2013). *The Transformation of the Gulf: Politics, Economics and the Global Order*. p.341. Routledge.

97. 行政長官辦公室（2007年10月8日）。《二零零七至零八年施政報告》。第25段。取自 <http://www.policyaddress.gov.hk/07-08/chi/docs/policy.pdf> [瀏覽日期: 2016年7月30日]。

98. PricewaterhouseCoopers. (19 November 2015). *Paying Taxes 2016*. Retrieved from <http://www.pwc.com/gx/en/services/tax/paying-taxes-2016.html> [Accessed on 23 June 2016].

### 建議六 發展有中國特色的伊斯蘭金融法律及產品

3.52 除了低稅制，香港亦有一系列的配套措施去發展伊斯蘭金融，例如在對外推動伊斯蘭金融方面，香港銀行公會已加入伊斯蘭金融服務委員會<sup>99</sup>（The Islamic Financial Services Board, IFSB），其為一個國際伊斯蘭金融服務業的標準設定組織。而在法律配套方面，立法會近年通過的《2013年稅務及印花稅法例（另類債券計劃）（修訂）條例》及《2014年借款（修訂）條例草案》亦為伊斯蘭債券提供公平的競爭環境及稅務優惠。

3.53 香港政府過往發行的兩批以美元計價的伊斯蘭債券（Sukuk）均大受歡迎，吸引了不少來自中東的投資者，正正反映了香港發展成為伊斯蘭金融平台的巨大潛力（Sukuk的簡單解構請見附件10）。其實Sukuk只是其中一種伊斯蘭金融產品，其他伊斯蘭金融產品均未曾在香港發行，例如Murabahah（加價制）<sup>100</sup>、Mudarabah（盈虧分攤制）<sup>101</sup>、Musharaka（參與股分制）<sup>102</sup>及Ijarah（租賃制）<sup>103</sup>等等；香港亦尚未制定法規去監管此等產品。我們建議政府投入更多資源去研究Sukuk以外的伊斯蘭產品，亦可參考80年代馬來西亞著手發展伊斯蘭金融產品的過程。其過程大致分三個階段，第一階段是開發伊斯蘭金融工具。馬來西亞首間伊斯蘭銀行——Bank Islam Malaysia Berhad（BIMB）的成立目的就是成為國家的伊斯蘭金融工具的載體。它推出的伊斯蘭金融產品種類繁多，在1997年已達到51種，受到不少伊斯蘭投資者歡迎<sup>104</sup>。第二階段是發展更多金融工具，讓其他銀行和金融公司都可以發行伊斯蘭金融產品。第三階段就是成立一個伊斯蘭同業拆借市場，保證各個發行機構都有足夠資金發行伊斯蘭金融產品。特區政府可以在發展伊斯蘭法規及市場時仿效馬來西亞的三部曲，改善香港現有的伊斯蘭金融系統，打造香港成為一個中國的伊斯蘭金融中心。

99. Islamic Financial Services Board. (n.d.). *Defining New Standards in Islamic Finance*. Retrieved from <http://www.ifsb.org> [Accessed on 8 August 2016].

100. 實際上是伊斯蘭式貸款。伊斯蘭教義不容許借貸收取任何利潤，所以Murabahah以「代購」形式跨過禁忌。「債務人」會向伊斯蘭機構（即「債權人」）要求代為購買貨品，機構在購買的同時會與「債務人」簽下加價合同及付款日，理論上「債務人」會將貨物的原價（本金）連同差價（利息）向機構「購買」貨物，到期付款。

101. 與傳統合資經營（Joint Venture）相似，用於伊斯蘭銀行的儲備「投資」業務。投資人會把資金交到管理人手（Mudareb），管理人會將資金投資到合伊斯蘭教義的金融產品，所有盈虧會按百分比交還銀行。

102. 伊斯蘭機構會與投資人共同投資到一個項目，並以投資百分比或約定比例承擔盈虧。這種投資方式常用於長期基建投資。項目的後期銀行會逐漸回購份額，令私人投資者全數獲得項目的擁有權。

103. 另一種伊斯蘭式貸款。模式與私人租借服務相似，但是由伊斯蘭銀行（債權人）擔任資產擁有者，向客戶（債務人）提供資產，過程中銀行會收取租金。

104. Khiyar, K. A. (2012). Malaysia: 30 Years of Islamic Banking Experience (1983-2012). pp. 1141-1142. *International Business & Economics Research Journal*, Volume 11, Number 10, 1133-1146.

## 第三章 發展香港成為國際法律樞紐

### 建議六 發展有中國特色的伊斯蘭金融法律及產品

3.54 我們建議香港應集中發展以人民幣計價的伊斯蘭債券及規管伊斯蘭金融產品的法例和合規要求（Compliance Requirements）。香港為全球最大的人民幣離岸業務中心，根據金管局的資料，2014年離岸人民幣在香港的資金池（存款及存款證餘額）達一萬億<sup>105</sup>；加上有滬港通及深港通兩個渠道，將來中國投資者可以直接在當地的證券行購買香港發行的伊斯蘭金融產品。據悉，中國很多省市自治區（如新疆、甘肅和寧夏等）亦十分積極參與伊斯蘭金融建設。因此，香港應善用自己在監督和合規方面的優勢，加強與國內此等省市自治區合作，共同推進伊斯蘭金融發展。我們相信香港有條件發展成為「一帶一路」下伊斯蘭資金的集資平台。

#### (b) 成立國際伊斯蘭標準機制

3.55 伊斯蘭金融產品與主流金融產品有結構上的差異，各種伊斯蘭產品的產生辦法亦大為不同。跟據伊斯蘭傳統，產品必須獲得伊斯蘭教義委員會（Sharia Supervisory Council）的核准才可以被稱之為沙利亞合規產品（Sharia-Compliant Product）。政府與銀行合作推出伊斯蘭金融產品時，必須得到擁有沙利亞資格的機構或認識沙利亞法律的專家支持。過去有多個國際金融機構為配合發展伊斯蘭金融市場而與伊斯蘭機構合作，例如國際掉期與衍生工具協會（International Swaps and Derivatives Association, ISDA）曾經與巴林國際伊斯蘭金融市場制定合同標準。

3.56 事實上，各個伊斯蘭國家的委員會現在並沒有一個劃一的沙利亞標準。舉例說，同一個規格的伊斯蘭產品可以於馬來西亞獲得沙利亞資格，但不一定獲沙地亞拉伯認可。因此，我們建議香港政府在未來與更多伊斯蘭機構簽定合作協議，包括國際伊斯蘭金融市場（International Islamic Financial Market）和伊斯蘭金融機構會計和審計組織（Accounting and Auditing Organization for Islamic Financial Institutions）等，以制訂一套廣受伊斯蘭國家認可的沙利亞標準。

105. Hong Kong Monetary Authority. (12 February 2015). *Hong Kong: The Global Offshore Renminbi Business Hub*. Retrieved from <http://www.hkma.gov.hk/media/eng/doc/key-functions/monetary-stability/rmb-business-in-hong-kong/hkma-rmb-booklet.pdf> [Accessed on 3 August 2016].

3.57 除此之外，雖然香港政府有意推廣伊斯蘭金融，但相對於其他國家，例如新加坡和馬來西亞等，香港的推廣及宣傳工作仍然相對滯後。根據我們研究所得，以馬來西亞為例，當地不同的伊斯蘭金融機構每年都會舉辦一些大型的研討會，單是在2016年就有超過8個大型或國際級的研討會（見附件11）。反觀香港金融管理局只在2013 舉辦過兩次比較大型的伊斯蘭金融活動和會議，包括伊斯蘭資本和貨幣市場工作坊，及伊斯蘭金融服務委員會在香港舉辦的伊斯蘭資本市場發展策略研討會<sup>106</sup>。我們建議政府投放更多資源去推廣香港伊斯蘭金融，舉辦更多研討會和活動，以增加香港各界對伊斯蘭金融的認識和促進國際間的交流。

#### (c) 加強人才培訓

3.58 在香港，伊斯蘭教是其中一個非主流信仰，根據政府的統計數字，香港現行大約有三十萬伊斯蘭教徒，佔總人口約百分之四<sup>107</sup>。信徒人數較少，加上熟識伊斯蘭教法的人才十分短缺，令伊斯蘭教法的相關業務在本地發展相當有限。

3.59 目前，香港各大專院校有提供與伊斯蘭教相關的課程和研究，其中以香港中文大學的數量最多。香港中文大學的全球政治經濟社會科學碩士提供兩個分別探討伊斯蘭教金融理論和實踐（Islamic Finance: Theory and Practice），和伊斯蘭世界政治經濟學：宗教及社會（Political Economy of the Islamic World: Religion and Society）的課程。在2013年，中大的人文學科研究所更與香港伊斯蘭文化協會合作，成立了伊斯蘭研究舉措（The Islamic Studies Initiative, ISI）。此外，中大亦與科威特亞洲大學（Kuwait-Asia University, KAU）合作，在科威特成立KAU商學院，並計劃派出大約一百名商科研究生前往就讀。其他大專院校亦有提供相關課程，例子包括：香港教育大學的通識教育學科「全球宗教：伊斯蘭教」（Global Religion: Islam）、香港城市大學亞洲與國際學系提供的「伊斯蘭教、性別及亞洲國家決策」（Islam, Gender and National Making in Asia）、香港嶺南大學歷史學系的「現代伊斯蘭社會歷史」（History of Modern Islamic Societies）等等（各專上學院課程教學內容詳情，請見附件12）。

106. 《2014年借款(修訂)條例草案》委員會（2014年2月25日）。〈2014年2月25日會議的跟進事項〉（文件編號：CB(1)1044/13-14(02)）。取自<http://www.legco.gov.hk/yr13-14/chinese/bc/bc04/papers/bc040225cb1-1044-2-c.pdf> [瀏覽日期: 2016年3月19日]。

107. Hong Kong Home Affairs Bureau. (May 2016). *Hong Kong: The Facts Religion and Custom*. Retrieved from <http://www.gov.hk/en/about/abouthk/factsheets/docs/religion.pdf> [Accessed on 5 July 2016].

## 第三章 發展香港成為國際法律樞紐

### 建議六 發展有中國特色的伊斯蘭金融法律及產品

3.60 上述課程大部分都只集中於伊斯蘭宗教、文化和歷史方面，並沒有專門教授伊斯蘭法律的課程，所以我們建議政府應更積極鼓勵香港各大學開設有關於法律學科。正如前文所說，所有伊斯蘭金融機構都必須成立伊斯蘭教法委員會，以判斷和監督那些金融商品是否符合伊斯蘭教義。目前香港只有非常少量熟悉伊斯蘭教法律的專家，因此港府應考慮與委員會商討從海外引入更多伊斯蘭人才。除了中東及東南亞的伊斯蘭國家外，亦可以透過香港的「優才計劃」從內地擁有較多伊斯蘭人口的自治區和省份引入人才。根據2016年全國人口第六次普查的數據，全國約有3,000萬伊斯蘭教徒<sup>108</sup>。我們認為可以先與最多伊斯蘭人口的幾個自治區和省份洽談協商，交流伊斯蘭教法人才，並同時在該等地區聯絡對「一帶一路」或伊斯蘭金融有興趣的伊斯蘭投資者來港洽商業務。

---

108. 穆斯林人數最多10個省市自治區是：新疆（1340萬）、寧夏（250萬）、甘肅（137萬）、青海（115萬）、雲南（109萬）、河南（102萬）、河北（60萬）、山東（54萬）、安徽（33萬）、遼寧（31萬）。參見，中華人民共和國國務院人口普查辦公室國家統計局人口和就業統計司（2010年7月23日）。《中國2010年人口普查資料》。取自 <http://www.stats.gov.cn/tjsj/pcsj/rkpc/6rp/indexch.htm> [瀏覽日期: 2016年4月13日]。



# 第四章

結語

### 成本效益

4.1 我們深信本報告提出的建議都是切實可行的。從經濟角度而言，這些建議跟香港一貫的自由經濟政策並沒有衝突。面對「一帶一路」涉及數以萬億元計的機遇，香港應發揮所長，加強自身專業服務，對香港整體長遠發展非常有利，因此上述各項建議所涉及的支出都是值得的。

### 鞏固法治

4.2 落實建議中的法律基建，能夠協助香港發展國際法律市場，幫助香港法律界拓展國際業務，並達致香港成為國際法律樞紐的目標；更重要的是，法治是香港的其中一個核心價值，本報告所有的建議都對維護司法獨立及法治起正面作用。

### 發揮一國兩制的積極作用

4.3 要成功落實「一國兩制」，除了倚靠中央和香港特區雙方嚴格遵守「基本法」外，亦需要香港繼續發揮所長，與中國內地互補不足，這正是香港維持自身特色最有效的方法。香港法律界憑著自身優勢和在國際地位，可在分享「一帶一路」的成果之餘，填補中國內地法律的不足，互惠互利。因此，香港法律界應好好把握這個千載難逢的機會，加強法律基建，協助推動「一帶一路」。事實上，除了法律界外，香港的其他專業服務也應把握「一帶一路」的機遇，提供優質服務。這是香港最佳的出路所在。



# 附件

## 附件1 「一帶一路」沿線及亞洲基礎設施投資銀行成員的司法體系

\*每個國家對自身國家的法律體系定義準則不一，數字可能有輕微出入。

v = 國家有運行該法系<sup>109</sup>

o = 國家曾經全面使用該法系或明顯受該法系的影響，但現時已和其他法系混合或被替代。為明確起見，這些國家不會當成為該法系的成員。

x = 國家有設立該法系的獨立法庭，擁有有限度的管轄權。為明確起見，這些國家不會當成為該法系的成員。

國家和地區 Countries and Regions	亞投行 成員 Members of AIIB	一帶一路 沿線國家 Countries along OBOR	普通法 司法系 Common Law Jurisdiction	歐陸法 司法系 Continental Law Jurisdiction	社會主 義法系 Socialist Law Jurisdiction <sup>110</sup>	伊斯蘭 法法系 Islamic Law Jurisdiction <sup>111</sup>	備註 Remarks
阿富汗 Afghanistan		v		v	o	v	大陸法、社會主義法系、 習慣法和伊斯蘭法混合的 法律體系 A mixed legal system of continental, socialist, customary, and Islamic law
阿爾巴尼亞 Albania		v		v	o	o	大陸法、社會主義法系、 習慣法和伊斯蘭法混合的 法律體系 A mixed legal system of continental, socialist, customary, and Islamic law  前歐洲社會主義國家 Formerly Socialist Bloc country in Europe  除了在採用習慣法的北方 農村地區 Except in the northern rural areas where customary law prevails

109. 基於歷史、文化發展、宗教和戰亂等外在因素，每國家都受不同法系的影響。此列表是就指出「一帶一路」及亞投行成員當中，多數國家的法系都使用多於一種法系，我們稱之為「混合法系」。

110. 下列國家都曾經受到社會主義所影響，但多個國家都分別在不同年份進行改革，減少社會主義色彩。

111. 伊斯蘭國家使用伊斯蘭教法的方法各有不同。有的全面使用沙利亞教義（例如沙地亞拉伯），有的只為國民提供伊斯蘭教法的獨立法庭。

國家和地區 Countries and Regions	亞投行 成員 Members of AIIB	一帶一路 沿線國家 Countries along OBOR	普通法 司法系 Common Law Jurisdiction	歐陸法 司法系 Continental Law Jurisdiction	社會主 義法系 Socialist Law Jurisdiction <sup>110</sup>	伊斯蘭 法法系 Islamic Law Jurisdiction <sup>111</sup>	備註 Remarks
亞美尼亞 Armenia		v		v	o		前蘇聯成員 Former USSR member
澳大利亞 Australia	v		v				建基於英國普通法 Based on English common law
奧地利 Austria	v			v			歐盟成員 EU member
阿塞拜疆 Azerbaijan	v	v		v	o		前蘇聯成員 Former USSR member 阿塞拜疆憲法中申明該國 為一世俗化國家 The Constitution of Azerbaijan states that it is a secular states <sup>112</sup>
巴林 Bahrain		v	v	v		v	伊斯蘭法、英國普通法、 習慣法和埃及民事、刑事 和商業法典混合的法律 體系 A mixed legal system of Islamic law, English common law, customary law, and Egyptian civil, criminal, and commercial codes.
孟加拉 Bangladesh	v	v	v			v	主要是英國普通法和伊斯 蘭法（個人法）混合的法 律體系 A mixed legal system of mostly English common law and Islamic law (for personal laws)
白俄羅斯 Belarus		v		v	o		前蘇聯成員 Former USSR member

112. The Constitution of the Azerbaijan Republic, Art. 7.

## 附件1

國家和地區 Countries and Regions	亞投行 成員 Members of AIIB	一帶一路 沿線國家 Countries along OBOR	普通法 司法系 Common Law Jurisdiction	歐陸法 司法系 Continental Law Jurisdiction	社會主 義法系 Socialist Law Jurisdiction <sup>iii</sup>	伊斯蘭 法法系 Islamic Law Jurisdiction <sup>iii</sup>	備註 Remarks
波斯尼亞與 黑塞哥維那聯邦 Bosnia and Herzegovina		v		v	o		前南斯拉夫聯邦成員 Formerly part of Socialist Federal Republic of Yugoslavia
巴西 Brazil	v			v			建基於葡萄牙大陸法 Based on Portuguese continental law
文萊 Brunei Darussalam	v	v	v			v	英國普通法和伊斯蘭法 混合的法律體系 A mixed legal system based on English common law and Islamic law
保加利亞 Bulgaria		v		v	o		前歐洲社會主義陣營國家 Formerly Socialist Bloc country in Europe
不丹 Bhutan		v					不丹的法律建基於佛教 原則和世俗及精神法 律。第一份全面編纂的 法典，Thrimzhung Chhenmo，涵蓋了大部 分的民事和刑事法。 Bhutanese laws are based closely on Buddhist principles and address the violation of both temporal and spiritual laws. The first comprehensive codified law, the Thrimzhung Chhenmo (or the Supreme Law) covers most of the civil and criminal matters
柬埔寨 Cambodia	v	v	v	v	o		普通法、大陸法、習慣 法和社會主義法律理論 混合的法律體系；其大 陸法體系受聯合國派駐 柬埔寨過渡時期權力機 構所影響。 A mixed legal system of common law, continental law, customary law and socialist legal theory. Its continental law system is

國家和地區 Countries and Regions	亞投行 成員 Members of AIIB	一帶一路 沿線國家 Countries along OBOR	普通法 司法系 Common Law Jurisdiction	歐陸法 司法系 Continental Law Jurisdiction	社會主 義法系 Socialist Law Jurisdiction <sup>100</sup>	伊斯蘭 法法系 Islamic Law Jurisdiction <sup>101</sup>	備註 Remarks
							influenced by the UN Transitional Authority in Cambodia.
中國 China	v	v		v	o		受蘇聯和歐洲大陸法體系影響 Influenced by the Soviet and continental European civil law systems
克羅地亞 Croatia		v		v	o		受奧匈帝國的法律傳統影響，曾為南斯拉夫社會主義聯邦共和國成員。獨立後的法制以舊社會主義法系為基礎。 Influenced by legal heritage of Austria-Hungary. Previously a member of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.
捷克共和國 Czech Republic		v		v	o		前歐洲社會主義陣營國家 Formerly Socialist Bloc country in Europe 捷克共和國的法系主要來自德國法律文化 Belongs to the Germanic branch of continental legal culture
丹麥 Denmark	v			v			受斯堪的納維亞和德國大陸法影響 Influenced by Scandinavian-German civil law
埃及 Egypt	v	v		v		v	建基於拿破崙民法和刑法、伊斯蘭宗教法和法國大陸法混合的法律體系 A mixed legal system based on Napoleonic civil and penal law, Islamic religious law, and French civil law
愛沙尼亞 Estonia		v		v	o		前蘇聯成員 Former USSR member

## 附件1

國家和地區 Countries and Regions	亞投行 成員 Members of AIIB	一帶一路 沿線國家 Countries along OBOR	普通法 司法系 Common Law Jurisdiction	歐陸法 司法系 Continental Law Jurisdiction	社會主 義法系 Socialist Law Jurisdiction <sup>100</sup>	伊斯蘭 法法系 Islamic Law Jurisdiction <sup>101</sup>	備註 Remarks
芬蘭 Finland	v			v			建基於瑞典模式 Based on the Swedish model
法國 France	v			v			建基於拿破崙法典 Based on the Napoleonic code
格魯吉亞 Georgia	v	v		v	o		前蘇聯成員 Former USSR member
德國 Germany	v			v			法系源自德意志聯邦共 和國基本法 Governed by the Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland
匈牙利 Hungary		v		v	o		前歐洲社會主義陣營國家 Formerly Socialist Bloc country in Europe  受德國模式的影響 Influenced by the German model
冰島 Iceland	v			v			受丹麥模式的影響 Influenced by the Danish model
印度 India	v	v	v			x <sup>113</sup>	英國普通法模式，另外有 適用於穆斯林，基督徒， 和印度教徒的個人法典  Common law system based on the English model; separate personal law codes applicable to Muslims, Christians, and Hindus

113. The Muslim Personal (Shariat) Application Act 1973 中指出，多伊斯蘭教徒可以在多個法律範疇中使用沙利亞，婚姻家事是其中一個例子。

國家和地區 Countries and Regions	亞投行 成員 Members of AIIB	一帶一路 沿線國家 Countries along OBOR	普通法 司法系 Common Law Jurisdiction	歐陸法 司法系 Continental Law Jurisdiction	社會主 義法系 Socialist Law Jurisdiction <sup>100</sup>	伊斯蘭 法法系 Islamic Law Jurisdiction <sup>101</sup>	備註 Remarks
印度尼西亞 Indonesia	v	v		v		v	建基於羅馬-荷蘭模式， 並受習慣法影響 Based on the Roman-Dutch model and influenced by customary law
伊朗 Iran	v	v				v	建基於伊斯蘭法的宗教 法律體系 Religious legal system based on Islamic law
伊拉克 Iraq		v				v	建基於伊斯蘭法的宗教 法律體系 Religious legal system based on Islamic law
以色列 Israel	v	v	v				英國普通法、英國託管 法規和猶太教、基督教 和穆斯林宗教法律混合 的法律體系 A mixed legal system of English common law, British Mandate regulations, and Jewish, Christian, and Muslim religious laws
意大利 Italy	v			v			建基於羅馬法律，並有 法國大陸法的元素 Based on Roman law with elements of French continental law
約旦 Jordan	v	v	v			v	奧斯曼帝國法（建基於 法國法律）、英國普通 法和伊斯蘭法混合的法 律體系 A mixed system developed from codes instituted by the Ottoman Empire (based on French law), British common law, and Islamic law

## 附件1

國家和地區 Countries and Regions	亞投行 成員 Members of AIIB	一帶一路 沿線國家 Countries along OBOR	普通法 司法系 Common Law Jurisdiction	歐陸法 司法系 Continental Law Jurisdiction	社會主 義法系 Socialist Law Jurisdiction <sup>100</sup>	伊斯蘭 法法系 Islamic Law Jurisdiction <sup>101</sup>	備註 Remarks
哈薩克斯坦 Kazakhstan	v	v		v	o		前蘇聯成員 Former USSR member 受羅馬、日耳曼法和俄 羅斯聯邦的理論和做法 影響 Influenced by Roman- Germanic law and the theory and practice of the Russian Federation  哈薩克斯坦憲法中申明 該國為世俗化國家 The Constitution of Kazakhstan states that the government is a secular state <sup>114</sup>
韓國 Korea	v			v			歐洲大陸法系、英美法 和中國古典思想混合的 法律體系 A mixed legal system combining European civil law, Anglo-American law, and Chinese classical thought
科威特 Kuwait	v	v	v	v		v	英國普通法，法國大陸 法和伊斯蘭宗教法混合 的法律體系 A mixed legal system consisting of English common law, French civil law, and Islamic religious law
吉爾吉 Kyrgyzstan Republic	v	v		v	o		前蘇聯成員 Former USSR member 包含法國大陸法的特點 和俄羅斯聯邦法律 Includes features of French civil law and Russian Federation laws

114. The Constitution of the Republic of Kazakhstan, Art. 1.

國家和地區 Countries and Regions	亞投行 成員 Members of AIIB	一帶一路 沿線國家 Countries along OBOR	普通法 司法系 Common Law Jurisdiction	歐陸法 司法系 Continental Law Jurisdiction	社會主 義法系 Socialist Law Jurisdiction <sup>110</sup>	伊斯蘭 法法系 Islamic Law Jurisdiction <sup>111</sup>	備註 Remarks
							吉爾吉斯斯坦憲法中申明 該國為世俗化國家 The Constitution of Kyrgyzstan Republic states that it is a secular state <sup>115</sup>
老撾 Laos	v	v		v	o		在形式上類似於法國的 法律制度 Similar in form to the French system  執政黨崇尚馬克思主義 The Lao People's Revolutionary Party (LPRP) is the only ruling party in Lao. The State openly espouses Marxism
拉脫維亞 Latvia		v		v	o		前蘇聯成員 Former USSR member 具有社會主義的法治傳 統和習俗的特點 Includes features of socialist legal traditions and practices
黎巴嫩 Lebanon		v		v		o	法國大陸法、奧斯曼帝 國的法律傳統、和宗教 法所混合的法律體系 A mixed legal system of civil law based on the French civil code, Ottoman legal tradition, and religious laws
立陶宛 Lithuania		v		v	o		前蘇聯成員 Former USSR member
盧森堡 Luxembourg	v			v			建基於拿破崙法典 Based on the Napoleonic code

115. The Constitution of the Kyrgyz Republic, Art. 1.

## 附件1

國家和地區 Countries and Regions	亞投行 成員 Members of AIIB	一帶一路 沿線國家 Countries along OBOR	普通法 司法系 Common Law Jurisdiction	歐陸法 司法系 Continental Law Jurisdiction	社會主 義法系 Socialist Law Jurisdiction <sup>100</sup>	伊斯蘭 法法系 Islamic Law Jurisdiction <sup>101</sup>	備註 Remarks
馬其頓 Macedonia		v		v			前南斯拉夫聯邦成員 Formerly part of Socialist Federal Republic of Yugoslavia
馬來西亞 Malaysia	v	v	v			v	英國普通法、伊斯蘭法 (適用於穆斯林)和習慣 法混合的法律體系 A mixed legal system of English common law, Islamic law (applicable to Muslims) and customary law
馬爾代夫 Maldives	v	v	v			v	受英國普通法影響的伊 斯蘭教宗教法律制度 Islamic religious legal system with English common law influences
馬耳他 Malta	v		v	v			英國普通法和大陸法(建 基於羅馬和拿破崙民法 典)混合的法律體系 A mixed legal system of English common law and civil law (based on the Roman and Napoleonic civil codes)
摩爾多瓦 Moldova		v		v	o		前蘇聯成員 Former USSR member 受日耳曼法影響 Influenced by Germanic law
蒙古 Mongolia	v	v		v	o		受蘇聯和羅馬-日耳曼法 體系影響 Influenced by Soviet and Romano-Germanic legal systems
黑山(蒙特內哥羅) Montenegro		v		v	o		前南斯拉夫聯邦成員 Formerly part of Socialist Federal Republic of Yugoslavia
緬甸 Myanmar	v	v	v				英國普通法和習慣法混合 的法律體系

國家和地區 Countries and Regions	亞投行 成員 Members of AIIB	一帶一路 沿線國家 Countries along OBOR	普通法 司法系 Common Law Jurisdiction	歐陸法 司法系 Continental Law Jurisdiction	社會主 義法系 Socialist Law Jurisdiction <sup>100</sup>	伊斯蘭 法法系 Islamic Law Jurisdiction <sup>101</sup>	備註 Remarks
							A mixed legal system of English common law and customary law
尼泊爾 Nepal	v	v	v				帶有印度法律概念的英國普通法 English common law with Hindu legal concepts
荷蘭 Netherlands	v			v			建基於法國的大陸法體制 Based on the French continental law system
新西蘭 New Zealand	v		v				建基於英國模式，但對土著毛利人有特殊的法律和土地法院 Based on the English model, with special legislation and land courts for the Maoris
挪威 Norway	v		v	v			普通法、習慣法和斯堪的納維亞-德國大陸法混合的法律體系 A mixed legal system of common law, customary law and Scandinavian-German civil law
阿曼 Oman	v	v				v	盎格魯-撒克遜法律和伊斯蘭法混合的法律體系 A mixed legal system of Anglo-Saxon law and Islamic law
巴基斯坦 Pakistan	v	v	v			v	受伊斯蘭法影響 Influenced by Islamic law
巴勒斯坦 Palestine		v		v			大陸法（受歐洲大陸法體系極大影響）、習慣法和伊斯蘭法（僅限於家庭法）混合的法律體系 A mixed legal system of civil law (heavily influenced by the Continental European systems), customary law, and Islamic law (limited to family law)

## 附件1

國家和地區 Countries and Regions	亞投行 成員 Members of AIIB	一帶一路 沿線國家 Countries along OBOR	普通法 司法系 Common Law Jurisdiction	歐陸法 司法系 Continental Law Jurisdiction	社會主 義法系 Socialist Law Jurisdiction <sup>100</sup>	伊斯蘭 法法系 Islamic Law Jurisdiction <sup>101</sup>	備註 Remarks
菲律賓 Philippines	v	v	v	v			大陸法、普通法和習慣法混合的法律體系 A mixed legal system of civil, common and customary law
波蘭 Poland	v	v		v	o		前歐洲社會主義陣營國家 Formerly Socialist Bloc country in Europe
葡萄牙 Portugal	v			v			法系受法國及德國大陸法的影響 Mainly influenced by the French continental law and German civil law
卡塔爾 Qatar	v	v		v		v	大陸法和伊斯蘭法（僅限於家庭和個人法）混合的法律體系 A mixed legal system of continental law and Islamic law (limited to family and personal law)
羅馬尼亞 Romania		v		v	o	o	前歐洲社會主義陣營國家 Formerly Socialist Bloc country in Europe
俄羅斯 Russia	v	v		v	o		前歐洲社會主義陣營國家 Formerly Socialist Bloc country in Europe
沙特阿拉伯 Saudi-Arabia	v	v				v	含有埃及法律、法國法律和習慣法要素的伊斯蘭教法律制度 Islamic (sharia) legal system with some elements of Egyptian, French, and customary law
塞爾維亞 Serbia		v		v			前南斯拉夫聯邦成員 Formerly part of Socialist Federal Republic of Yugoslavia
新加坡 Singapore	v	v	v			x	建基於英國普通法 Based on the English common law

國家和地區 Countries and Regions	亞投行 成員 Members of AIIB	一帶一路 沿線國家 Countries along OBOR	普通法 司法系 Common Law Jurisdiction	歐陸法 司法系 Continental Law Jurisdiction	社會主 義法系 Socialist Law Jurisdiction <sup>116</sup>	伊斯蘭 法法系 Islamic Law Jurisdiction <sup>117</sup>	備註 Remarks
							新加坡擁有一個沙利亞法庭，但管轄權有限，主要處理家庭及限遺產事務。 There is a Sharia-based court with very limited jurisdiction that is mostly related to Muslim family and certain inheritance matters. <sup>116</sup>
斯洛伐克 Slovakia		v		v	o		建基於奧匈法典 Based on Austro-Hungarian codes
斯洛文尼亞 Slovenia		v		v			前南斯拉夫聯邦成員 Formerly part of Socialist Federal Republic of Yugoslavia
南非 South Africa	v		v	v			羅馬-荷蘭大陸法、英國普通法和習慣法混合的法律體系 A mixed legal system of Roman-Dutch continental law, English common law, and customary law
西班牙 Spain	v			v			建基於拿破崙法典，其法律有地區性分別 Based on the Napoleonic code, with regional variations
斯里蘭卡 Sri-Lanka	v	v	v	v			羅馬-荷蘭大陸法、英國普通法和賈夫納泰米爾習慣法混合的法律體系 A mixed legal system of Roman-Dutch continental law, English common law, and Jaffna Tamil customary law

116. The court was established under The Muslim Ordinance 1957. For more information, please refer to the Syariah Court Singapore, History. Retrieved from <https://www.syahiahcourt.gov.sg> [Accessed on 28 August 2016].

## 附件1

國家和地區 Countries and Regions	亞投行 成員 Members of AIIB	一帶一路 沿線國家 Countries along OBOR	普通法 司法系 Common Law Jurisdiction	歐陸法 司法系 Continental Law Jurisdiction	社會主 義法系 Socialist Law Jurisdiction <sup>117</sup>	伊斯蘭 法法系 Islamic Law Jurisdiction <sup>118</sup>	備註 Remarks
瑞典 Sweden	v			v			受羅馬-日耳曼法和習慣法的影響 Influenced by Roman-Germanic law and customary law
瑞士 Switzerland	v			v			永久中立國 Eternal neutral state
敘利亞 Syria		v		v		v	大陸法和伊斯蘭法（家庭法院）混合的法律體系 A mixed legal system of civil and Islamic law (for family courts)
塔吉克 Tajikistan	v	v		v	o		前蘇聯成員 Former USSR member 塔吉克斯坦憲法中申明該國為世俗化國家 The Constitution of Tajikistan states that it is a secular state <sup>117</sup>
泰國 Thailand	v	v		v			受普通法影響，並在四個省分裡有伊斯蘭教規定 With common law influences, with Islamic provisions in four provinces
東帝汶 East Timor		v		v			建基於葡萄牙模型 Based on the Portuguese model
土耳其 Turkey	v	v		v			建基於不同的歐洲法律制度，特別是瑞士法律 Based on various European legal systems, notably the Swiss civil law

117. The Constitution of Tajikistan, Art. 1.

國家和地區 Countries and Regions	亞投行 成員 Members of AIIB	一帶一路 沿線國家 Countries along OBOR	普通法 司法系 Common Law Jurisdiction	歐陸法 司法系 Continental Law Jurisdiction	社會主 義法系 Socialist Law Jurisdiction <sup>118</sup>	伊斯蘭 法法系 Islamic Law Jurisdiction <sup>119</sup>	備註 Remarks
							土耳其憲法中申明該國為世俗化國家 The Constitution of the Republic Turkey states that it is a secular state <sup>118</sup>
土庫曼斯坦 Turkmenistan		v		v	o		前蘇聯成員 Former USSR member  受伊斯蘭法影響 With Islamic law influences  土庫曼斯坦憲法中申明該國為世俗化國家 The Constitution of the Turkmenistan states that it is a secular state <sup>119</sup>
烏克蘭 Ukraine		v		v	o		前蘇聯成員 Former USSR member
阿拉伯聯合酋長國 United Arab Emirates	v	v		v		v	伊斯蘭法和大陸法混合的法律體系 A mixed legal system of Islamic law and civil law
英國 United Kingdom	v		v			x	在英格蘭，威爾士和北愛爾蘭實行普通法，而蘇格蘭的法律大致基於帶有普通法元素的羅馬法和大陸法。 Common law in England, Wales and Northern Ireland; while Scottish law is largely based on Roman and continental law with common law elements.

118. The Constitution of the Republic of Turkey, Art. 2.

119. The Constitution of Turkmenistan, Art. 1.

## 附件1

國家和地區 Countries and Regions	亞投行 成員 Members of AIIB	一帶一路 沿線國家 Countries along OBOR	普通法 司法系 Common Law Jurisdiction	歐陸法 司法系 Continental Law Jurisdiction	社會主 義法系 Socialist Law Jurisdiction <sup>100</sup>	伊斯蘭 法法系 Islamic Law Jurisdiction <sup>101</sup>	備註 Remarks
烏茲別克 Uzbekistan	v	v		v	o		<p>前蘇聯成員 Former USSR member</p> <p>伊斯蘭教是國內最大的宗教，其後是東正教。 The predominant religion is Uzbekistan is Islam. Eastern Orthodox and other faiths are also represented.</p> <p>烏茲別克斯坦政現時為世俗化國家。但是，國內亦有多個伊斯蘭團體積極研究復興沙利亞。 Uzbekistan is currently considered as a secular state. However, there is a range of Islamist groups which aim to reintroduce sharia law into the secular a suthoritarian regime.<sup>120</sup></p>
越南 Vietnam	v	v		v	o		<p>受法國法律制度及社會主義影響 Influenced by the French legal system and the socialism legal theory</p>
也門 Yemen		v	v		o	v	<p>伊斯蘭法、拿破崙法、英國的普通法和習慣法的混合法律體系 A mixed legal system of Islamic law, Napoleonic law, English common law, and customary law</p>

120. Australian Government. (n.d). Islamic Movement of Uzbekistan Retrieved from <https://www.nationalsecurity.gov.au/Listedterroristorganisations/Pages/IslamicMovementofUzbekistan.aspx> [Accessed on 25 August 2016]. See also Khalid, A. (2003). A Secular Islam: Nation, State, and Religion in Uzbekistan. *Int. J. Middle East Stud.* 35, 573-598.

國家和地區 Countries and Regions	亞投行 成員 Members of AIIB	一帶一路 沿線國家 Countries along OBOR	普通法 司法系 Common Law Jurisdiction	歐陸法 司法系 Continental Law Jurisdiction	社會主 義法系 Socialist Law Jurisdiction <sup>100</sup>	伊斯蘭 法法系 Islamic Law Jurisdiction <sup>101</sup>	備註 Remarks
							1990年之前處於南北分裂的狀態。北也門是資本主義國家，南也門是一個社會主義國家。1994年兩地統一後政局非常不穩定。 Yemen was divided into Yemen Arab Republic (North Yemen) and People's Democratic Republic of Yemen. The unification of the two countries in 1994 did not ensure political stability.
總數 (一帶一路)	/	65	17	49	0	23	
總數 (亞投行)	57	/	21	39	0	16	

\*每個國家對自身國家的法律體系定義準則不一，數字可能有輕微出入。

v = 國家有運行該法系

o = 國家曾經全面使用該法系或明顯受該法系的影響，但現時已和其他法系混合或被替代。

為明確起見，這些國家不會當成為該法系的成員。

x = 國家有設立該法系的獨立法庭，擁有有限度的管轄權。為明確起見，這些國家不會當成為該法系的成員。

資料來源：

**The US Central Intelligence Agency's The World Factbook**

<<https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/fields/2100.html>>

**The Asian Infrastructure Investment Bank**

<<http://www.aiib.org/html/aboutus/introduction/Membership/?show=0>>

**HKTDC Belt and Road**

<[Http://beltandroad.hktdc.com/tc/country-profiles/country-profiles.aspx](http://beltandroad.hktdc.com/tc/country-profiles/country-profiles.aspx)>

### 附件2 亞洲基礎設施投資銀行的成員國

1.Australia 澳大利亞
2.Austria 奧地利
3.Azerbaijan 阿塞拜疆
4.Bangladesh 孟加拉
5.Brazil 巴西
6.Brunei Darussalam 文萊
7.Cambodia 柬埔寨
8.China 中國
9.Denmark 丹麥
10.Egypt 埃及
11.Finland 芬蘭
12.France 法國
13.Georgia 格魯吉亞
14.Germany 德國
15.Iceland 冰島
16.India 印度
17.Indonesia 印度尼西亞
18.Iran 伊朗
19.Israel 以色列
20.Italy 意大利
21.Jordan 約旦
22.Kazakhstan 哈薩克斯坦
23.South Korea 韓國
24.Kuwait 科威特
25.Kyrgystan 吉爾吉斯斯坦
26.Laos 老撾
27.Luxembourg 盧森堡
28.Malaysia 馬來西亞
29.Maldives 馬爾代夫
30.Malta 馬耳他

31.Mongolia 蒙古
32.Myanmar 緬甸
33.Nepal 尼泊爾
34.Netherlands 荷蘭
35.New Zealand 新西蘭
36.Norway 挪威
37.Oman 阿曼
38.Pakistan 巴基斯坦
39.Philippines 菲律賓
40.Poland 波蘭
41.Portugal 葡萄牙
42.Qatar 卡塔爾
43.Russia 俄羅斯
44.Saudi Arabia 沙特阿拉伯
45.Singapore 新加坡
46.South Africa 南非
47.Spain 西班牙
48.Sri Lanka 斯里蘭卡
49.Sweden 瑞典
50.Switzerland 瑞士
51.Tajikistan 塔吉克斯坦
52.Thailand 泰國
53.Turkey 土耳其
54.United Arab Emirates 阿拉伯聯合酋長國
55.United Kingdom 英國
56.Uzbekistan 烏茲別克斯坦
57.Vietnam 越南
<b>總數：57</b>

資料來源：Asian Infrastructure Investment Bank  
 <<http://www.aiib.org/html/aboutus/introduction/Membership/?show=0>>

### 附件3 前中區政府合署西座翻新工程預算

計劃作為律政司及法律相關組織辦公室用途，估計工程計劃的建設費用為：港幣10 億7,890 萬元

資料來源：Item for Public Works Subcommittee of Financial Committee (PWSC(2016-17)31)  
<<http://www.legco.gov.hk/yr15-16/english/fc/pwsc/papers/p16-31e.pdf>>

## 附件4 香港及其他地區的仲裁機構的每年營運支出

### 香港

香港國際仲裁中心 Hong Kong International Arbitration Centre	2012年	2013年	2014年	2015年
營運支出 (HKD)	18,988,379 <sup>121</sup>	21,964,120 <sup>122</sup>	/	/

### 美國

美國國際仲裁協會 American Arbitration Association	2012年	2013年	2014年	2015年
營運支出 (USD)	65,254,000 <sup>123</sup>	67,988,000 <sup>124</sup>	66,495,000 <sup>125</sup>	70,202,000 <sup>126</sup>
營運支出 (HKD)	506,217,693.10	527,427,108.20	515,844,937.75	544,602,545.30

121. Hong Kong International Arbitration Centre. (2012). *Annual Report 2013 Reflections*. Retrieved from [http://www.hkiac.org/sites/default/files/annual\\_report/2013\\_annual\\_report.pdf](http://www.hkiac.org/sites/default/files/annual_report/2013_annual_report.pdf) [Accessed on 28 August 2016].
122. Hong Kong International Arbitration Centre. (2013). *Annual Report 2014 Reflections*. Retrieved from [http://www.hkiac.org/sites/default/files/annual\\_report/2014\\_Annual\\_Report%20%28final%29.pdf](http://www.hkiac.org/sites/default/files/annual_report/2014_Annual_Report%20%28final%29.pdf) [Accessed on 28 August 2016].
123. American Arbitration Association. (2011). *Annual Report & Financial Statements 2012*. Retrieved from <https://www.adr.org/aaa/ShowProperty?nodeId=%2FUCM%2FADRSTAGE2011201&revision=latestreleased> [Accessed on 28 August 2016].
124. American Arbitration Association. (2012). *Annual Report & Financial Statements 2013*. Retrieved from <https://www.adr.org/aaa/ShowProperty?nodeId=%2FUCM%2FADRSTAGE2021420&revision=latestreleased> [Accessed on 28 August 2016].
125. American Arbitration Association. (2013). *Annual Report & Financial Statements 2014*. Retrieved from <https://www.adr.org/aaa/ShowProperty?nodeId=%2FUCM%2FADRSTAGE2030291&revision=latestreleased> [Accessed on 28 August 2016].
126. American Arbitration Association. (2014). *Annual Report & Financial Statements 2015*. Retrieved from <https://www.adr.org/aaa/ShowProperty?nodeId=%2FUCM%2FADRSTAGE2041081&revision=latestreleased> [Accessed on 28 August 2016].

## 附件4

### 海灣阿拉伯國家合作委員會

海灣合作理事會商事仲裁中心 G.C.C. Commercial Arbitration Centre	2012年	2013年	2014年	2015年
營運支出 (BHD)	356,822 <sup>127</sup>	370,242 <sup>128</sup>	470,059 <sup>129</sup>	/
營運支出 (HKD)	7,342,407.45	7,618,553.84	9,672,510.95	/

### 泰國

泰國國際仲裁中心 Thailand Arbitration Centre	2012年	2013年	2014年	2015年
營運支出 (THB)	/	/	/	4,527,350 <sup>130</sup>
營運支出 (HKD)	/	/	/	1,005,945.11

127. G.C.C Commercial Arbitration Centre. (2012). *Annual Report About Centre's Operations and activities in 2013*. Retrieved from [http://www.gccac.org/images/english-pdf/2013\\_annual\\_report\\_en.pdf](http://www.gccac.org/images/english-pdf/2013_annual_report_en.pdf) [Accessed on 28 August 2016].

128. American Arbitration Association. (2012). *2013 Annual Report & Financial Statements*. Retrieved from <https://www.adr.org/aaa/ShowProperty?nodeId=%2FUCM%2FADRSTAGE2021420&revision=latestreleased> [Accessed on 28 August 2016].

129. G.C.C Commercial Arbitration Centre. (2013). *Annual Report About Centre's Operations and Activities in 2014*, p. 31. Retrieved from [http://www.gccac.org/images/english-pdf/2014\\_annual\\_report\\_en.pdf](http://www.gccac.org/images/english-pdf/2014_annual_report_en.pdf) [Accessed on 28 August 2016].

130. Thailand Arbitration Centre. (2014). *Annual Report 2015*. Retrieved from <http://thac.or.th/en/wp-content/uploads/THAC-ENG-2015-2.pdf> [Accessed on 27 August 2016].

## 附件5 2016年新加坡仲裁學院課程大綱（英文）

### 2016 Singapore International Arbitration Academy Programme

<b>DAY ONE</b>	<b>2 Nov 2016 (Wed)</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Introduction to the Dispute</li> <li>● Role and Importance of Contracts Establishing and Maintaining Long-Term Major Infrastructure Projects</li> <li>● General Rules of International Law and the Investment Treaty Regime</li> </ul>	
<b>DAY TWO</b>	<b>3 Nov 2016 (Thu)</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Drafting Request for Arbitration</li> </ul>	
<b>DAY THREE</b>	<b>4 Nov 2016 (Fri)</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Conference on the Recent Developments in International Investment Law: A Review of the Leading Cases of 2015-2016, Important New Treaties and the Prospects for Appellate Review of Awards</li> <li>● (Free Admission for SIAA 2016 Participants)</li> </ul>	
<b>DAY FOUR</b>	<b>5 Nov 2016 (Sat)</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Consultations</li> <li>● Standards of Treatment: National Treatment, Fair and Equitable Treatment and Full Protection and Security</li> <li>● Expropriation</li> </ul>	
<b>DAY FIVE</b>	<b>6 Nov 2016 (Sun)</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Alternative Approaches to Resolving the Dispute</li> <li>● IBA Guidelines on Party Representation</li> <li>● Dissection of Cases</li> </ul>	
<b>DAY SIX</b>	<b>7 Nov 2016 (Mon)</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Government / Engaging with External Counsel</li> <li>● Tribunal's Point of View</li> </ul>	
<b>DAY SEVEN</b>	<b>8 Nov 2016 (Tue)</b>
Final Day Arbitration Moot & Presentation of Advocacy Prizes	

資料來源：National University of Singapore, 2016 SIAA Programme <<https://cil.nus.edu.sg/siaa-2016/2016-siaa-programme/>>

## 附件6 Geneva LLM in International Dispute Settlement, LL.M. Program MIDS Overview

### General Courses (Compulsory)

1. The Organization of International Dispute Settlement
2. International Legal Proceedings

### Intensive Courses (Student must complete at least 8 out of 15 courses)

1. The New York Convention of 1958
2. International Commercial Arbitration: Selected Issues
3. ICC Arbitration
4. Arbitration in the United States
5. EU Law in International Arbitration
6. Contract Law in International Commercial Arbitration
7. The French Law on International Commercial Arbitration
8. International Arbitration in Latin America
9. Public Policy in International Arbitration
10. ICSID Arbitration
11. WTO Dispute Settlement
12. Class, Mass and Collective Arbitration
13. The Arbitration Agreement in International Commercial Arbitration
14. Philosophical Questions in International Arbitration
15. Sports Arbitration

### Optional Courses (Choose at least 2)

#### Taught in English

1. Comparative Methodology: Contract Law
2. Corporate Responsibility in Transnational and International Law
3. Current Issues of International Law through the Case Law of International Courts and

#### Tribunals

4. European Competition Law
5. International Commercial Arbitration

6. International Environment Law: Energy Research Seminar
7. International Intellectual Property Law
8. International Investment Law
9. International Litigation
10. International Secured Transactions
11. Introduction to the Common Law
12. Introduction to the Law of Trusts
13. International Trade Law
14. Law of Economics and International Trade Disputes
15. Law without the State
16. Practice of International Humanitarian Law
17. The Israeli-Palestinian Conflict
18. The Politics of International Law
19. Trade and Investment Law Clinic
20. WIPO and International Intellectual Property Law
21. WTO Law and Practice

**Taught in French**

22. Droit comparé: contracts
23. Droit de l'ONU: questions choisies
24. Droit international de la protection des biens culturels (Charte UNESCO)
25. Droit international des investissements
26. Droit pénal international (et entraide internationale en matière pénale)
27. Histoire et philosophie du droit international
28. La rétroactivité en droit international public
29. Les relations économiques en droit international privé
30. Les relations extérieures de l'Union européenne
31. Organisation internationale
32. Règlement des différends internationaux: problèmes choisis

資料來源：Geneva LL.M in International Dispute Settlement, LL.M. MIDS Program Overview  
<<http://www.mids.ch/the-program/overview.html>>

### 附件7 香港法律行業的基本資料

1. 根據香港律師會網頁所提供的資料：

「至二零一五年十二月三十一日，擁有執業證書的律師共有八千六百四十七人。

六千四百四十一名為私人執業律師，分別於八百五十四間香港律師行執業。其中合股或獨自執業者佔二千五百五十九人；而受僱於香港律師行為助理或顧問律師者佔三千八百八十二人。

持有執業證書會員但非私人執業者共有二千二百零六人。

在八百五十四間香港律師行中，四百零六間或百分之四十八屬於獨自執業，當中百分之四十四未僱有助理律師。

於八千六百四十七名執業律師中，百分之五十三為男性，百分之四十七為女性。相對地，在一千零三名見習律師中，男性佔百分之四十，而女性則佔百分之六十。

百分之八十二的執業律師為華裔。

本港有七十七間外地律師行，共聘用三百四十一名外地律師，另九百五十八名外地律師則受僱於香港律師行<sup>131</sup>。」

2. 另外，大律師方面，根據香港大律師公會網頁所提供的資料：「截至2016年7月，香港共有超過1,300名私人執業大律師<sup>132</sup>。」

3. 除了本地律師行外，很多世界知名的國際律師行也在香港設立分行，令香港投資者在英美西方國家投資時可以使用同一家大型律師事務所，反之亦然。下方列出多個有在香港設立分行的英美世界級大型律師行。注意，Magic Circle、Silver Circle及White Shoe Firms 皆為民間對律師行的通稱，而非合作團體或聯盟，三個組別亦未有一個確切的成員列表。

131. 香港律師會（無日期）。關於律師會－律師行業之概況。取自[http://www.hklawsoc.org.hk/pub\\_c/about/#profileprofession](http://www.hklawsoc.org.hk/pub_c/about/#profileprofession) [瀏覽日期: 2016年5月8日]。

132. 香港大律師公會（無日期）。關於香港大律師公會。取自<http://www.hkba.org/zh-hant/content/about-us> [瀏覽日期: 2016年8月6日]。

3.1 倫敦五大律師行（俗稱“Magic Circle<sup>133</sup>”）

事務所名稱	2015年全球營業額	註解
安理國際律師事務所 Allen & Overy	£1,280 million <sup>134</sup> Approx. US\$1,66.7 million	世界上收入最多的律師事務所中排名第七
高偉紳律師行 Clifford Chance	£1,350 million <sup>135</sup> Approx. US\$2,160 million	世界上收入最多的律師事務所中排名第五
富而得律師事務所 Freshfields Bruckhaus Deringer	£1,245 million <sup>136</sup> Approx. US\$1,616 million	世界上收入最多的律師事務所中排名第九
年利達律師事務所 Linklaters	£1,267 million <sup>137</sup> Approx. US\$1,644.8 million	世界上收入最多的律師事務所中排名第八
司力達律師樓 Slaughter and May	£476 million Approx. US\$617.9 million	

3.2 倫敦「五大」以外的大型律師行（俗稱“Silver Circle<sup>138</sup>”）

事務所名稱	2015年全球營業額	註解
亞司特律師事務所 Ashurst	£561 million <sup>139</sup> Approx. US\$728.3	
BerwinLeigtonPaisner	£259 million <sup>140</sup> Approx. US\$336.2	未有在香港設立分行
史密夫斐爾律師事務所 Herbert Smith Freehills	£815 million <sup>141</sup> Approx. 1058.06 million	
金杜律師事務所 King & Wood Malletsons	US\$1020 million <sup>142</sup>	
Travers Smith	£106 million <sup>143</sup> Approx. US\$137.6 million	未有在香港設立分行

3.3 美國最有聲望的律師事務所（俗稱“White Shoe Firms<sup>144</sup>”）

事務所名稱	2015年全球營業額	註解
凱威萊德律師事務所 Cadwalader, Wickersham & Taft LLP	US \$463.5 million <sup>145</sup>	

133. Magic Circle並非一個公認組織或聯盟，由英國最大型的五間律師事務所的通稱，於90年代初提出，前身為The Club of Nine。

134. Allen & Overy. (2014). *Annual Review 2015*. Retrieved from [http://annualreview2015.allenoverly.com/app/uploads/2015/12/20362\\_AO\\_Annual\\_Review\\_150925-new.pdf](http://annualreview2015.allenoverly.com/app/uploads/2015/12/20362_AO_Annual_Review_150925-new.pdf) [Accessed on 15 August 2016].

135. Clifford Chance. (2014). *Annual Review 2015*. Retrieved from [https://www.cliffordchance.com/content/dam/cliffordchance/About\\_us/Corporate\\_Responsibility/Annual-Review-2015.pdf](https://www.cliffordchance.com/content/dam/cliffordchance/About_us/Corporate_Responsibility/Annual-Review-2015.pdf) [Accessed on 15 August 2016].

136. Freshfields Bruckhaus Deringer. (2014). *10 reasons why're a responsible business*. Retrieved from [https://www.unglobalcompact.org/system/attachments/cop\\_2016/232841/original/Freshfields\\_2015\\_Responsible\\_Business\\_report.pdf?1453489957](https://www.unglobalcompact.org/system/attachments/cop_2016/232841/original/Freshfields_2015_Responsible_Business_report.pdf?1453489957) [Accessed on 3 August 2016].

137. Moore, T. (2015, July 1). *Linklaters first magic circle firm to post financials with revenues and profits flat*. Retrieved from Legal Business <http://www.legalbusiness.co.uk/index.php/lb-blog-view/4345-linklaters-first-magic-circle-firm-to-post-financials-as-it-fails-to-keep-up-with-us-elite> [Accessed on 2 August 2016].

138. Silver Circle是2005年的The Lawyer中首次提出。跟Magic Circle一樣，Silver Circle並非一個公認的組織。

139. Booth, J. and Ivens, F. (2016, July 7). *Ashurst PEP plunges 19% as revenue falls 10% in 2015-2016*. Retrieved from LegalWeek <http://www.legalweek.com/sites/legalweek/2016/07/07/ashurst-pep-plunges-19-as-revenue-falls-10-in-2015-16/?sreturn=20160820235848> [Accessed on 1 August 2016].

140. Mayhew, L. (2015, May 19). *BLP announces strong financial results for 2014/15*. Retrieved from Berwin Leighton Paisner Press Releases <http://www.blplaw.com/media/press-releases/blp-announces-strong-financial-results-201415/> [Accessed on 7 August 2016].

141. Herbert Smith Freehills. (2015, July 2). *Herbert Smith Freehills announces full year financial results for 2014/2015*. Retrieved from <http://www.herbertsmithfreehills.com/news/news20150702-hsf-announces-full-year-financial-results-for-2014-2015> [Accessed on 25 August 2016].

142. King & Wood Malletsons. (2016, February 15). *A New Year - Annual Reporting and AGMs 2016*. Retrieved from <http://www.kwm.com/en/uk/knowledge/insights/king-and-wood-malletsons-annual-reporting-and-agms-2016-20160215> [Accessed on 13 August 2016].

143. Moloney, R. (2015, July 13). *Travers Smith pushes through £100m revenue barrier with 9 per cent growth*. Retrieved from The Lawyer: <https://www.thelawyer.com/issues/online-july-2015/travers-smith-pushes-through-100m-revenue-barrier-with-9-per-cent-growth/> [Accessed on 16 August 2016].

144. 名字最先來自常春藤大學的學生群。普林斯頓大學的WordNet定義White Shoe Firms為「一間由白人盎格魯-撒克遜新教徒（WASP）的保守派精英所擁有和經營的公司或律師事務所」。參見，Princeton University. (n.d.). *WordNet Search*. Retrieved from <http://wordnetweb.princeton.edu/perl/webwn?s=white-shoe> [瀏覽日期: 2016年8月31日]。

145. The American Lawyer. (2016). *Cadwalader Wickersham & Taft Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Cadwalader+Wickersham+%26+Taft> [Accessed on 5 August 2016].

Covington & Burling LLP	US \$742.5 million <sup>146</sup>	未有在香港設立分行
Cravath, Swaine & Moore LLP	US \$666.5 million <sup>147</sup>	未有在香港設立分行
達維律師事務所 Davis Polk & Wardwell LLP	US \$1,100 million <sup>148</sup>	
德普律師事務所 Debevoise & Plimpton LLP	US \$757 million <sup>149</sup>	
吉布森律師事務所 Gibson, Dunn & Crutcher LLP	US \$1,535.5 million <sup>150</sup>	
高贏國際律師事務所 Goodwin Procter LLP	US \$865.5 million <sup>151</sup>	
凱易律師事務所 Kirkland & Ellis LLP	US \$2,305 million <sup>152</sup>	世界上收入最多的律師事務所排名第六
Milbank, Tweed, Hadley & McCloy LLP	US \$771 million <sup>153</sup>	未有在香港設立分行
瑞生國際律師事務所 Latham & Watkins LLP	US \$2,650 million <sup>154</sup>	世界上收入最多的律師事務所排名第一
寶維斯律師事務所 Paul, Weiss, Rifkind, Wharton & Garrison LLP	US \$1,109.5 million <sup>155</sup>	

146. The American Lawyer. (2016). *Covington & Burling Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Covington+%26+Burling> [Accessed on 5 August 2016].

147. The American Lawyer. (2016). *Cravath, Swaine & Moore Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Cravath+Swaine+%26+Moore> [Accessed on 5 August 2016].

148. The American Lawyer. (2016). *Davis Polk & Wardwell Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Davis+Polk+%26+Wardwell> [Accessed on 5 August 2016].

149. The American Lawyer. (2016). *Debevoise & Plimpton Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Debevoise+%26+Plimpton> [Accessed on 5 August 2016].

150. The American Lawyer. (2016). *Gibson, Dunn & Crutcher Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Gibson+Dunn+%26+Crutcher> [Accessed on 5 August 2016].

151. The American Lawyer. (2016). *Goodwin Procter Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Goodwin+Procter> [Accessed on 5 August 2016].

152. The American Lawyer. (2016). *Kirkland & Ellis Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Kirkland+%26+Ellis> [Accessed on 5 August 2016].

153. The American Lawyer. (2016). *Milbank, Tweed, Hadley & McCloy Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Milbank+Tweed+Hadley+%26+McCloy> [Accessed on 5 August 2016].

154. The American Lawyer. (2016). *Latham & Watkins Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Latham+%26+Watkins> [Accessed on 5 August 2016].

155. The American Lawyer. (2016). *Paul, Weiss, Rifkind, Wharton & Garrison Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Paul+Weiss+Rifkind+Wharton+%26+Garrison> [Accessed on 5 August 2016].

瑞格律師事務所 Ropes & Gray LLP	US \$1,390 million <sup>156</sup>	
謝爾曼·思特靈 律師事務所 Shearman & Sterling LLP	US \$860 million <sup>157</sup>	
盛德律師事務所 Sidley Austin LLP	US \$1,867 million <sup>158</sup>	
盛信律師事務所 Simpson, Thacher & Bartlett LLP	US \$1,278 million <sup>159</sup>	
蘇利文·克倫威爾 律師事務所 Sullivan & Cormwell LLP	US \$1,314 million <sup>160</sup>	
偉凱律師事務所 White & Case LLP	US \$1,523.5 million <sup>161</sup>	
Willkie Farr & Gallagher LLP	US \$658 million <sup>162</sup>	未有在香港設立分行
Wilmer Culter Pickering Hale and Dorr LLP	US \$1,140 million <sup>163</sup>	未有在香港設立分行

156. The American Lawyer. (2016). *Ropes & Gray Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Ropes+%26+Gray> [Accessed on 5 August 2016].
157. The American Lawyer. (2016). *Shearman & Sterling Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Shearman+%26+Sterling> [Accessed on 5 August 2016].
158. The American Lawyer. (2016). *Sidley Austin Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Sidley+Austin> [Accessed on 5 August 2016].
159. The American Lawyer. (2016). *Simpson, Thacher & Bartlett Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Simpson+Thacher+%26+Bartlett> [Accessed on 5 August 2016].
160. The American Lawyer. (2016). *Sullivan & Cromwell Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Sullivan+%26+Cromwell> [Accessed on 5 August 2016].
161. The American Lawyer. (2016). *White & Case Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=White+%26+Case> [Accessed on 5 August 2016].
162. The American Lawyer. (2016). *Willkie Farr & Gallagher Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Willkie+Farr+%26+Gallagher> [Accessed on 5 August 2016].
163. The American Lawyer. (2016). *Wilmer Culter Pickering Hale and Dorr Law Firm Profile*. Retrieved from <http://www.americanlawyer.com/law-firm-profiles-result?firmname=Wilmer+Cutler+Pickering+Hale+%26+Dorr> [Accessed on 5 August 2016].

**附件8 新建議職位每年支出，連首長級（律政人員）薪級表  
(由2016年4月1日起)**

首長級（律政人員）薪級第2點（港元）	每年耗資（港元）
\$161,450	\$1,937,400

首長級（律政人員）薪級第3點（港元）	每年耗資（港元）
\$187,750	\$2,253,000

私人秘書（港元）	每年耗資（港元）
/	約\$324,360

薪點	由2016年4月1日起（港元）
3	(204,950) (198,900) (193,250) 187,750
2	(176,550) (171,350) (166,400) 161,450

\* 括弧內的數字為增薪額

資料來源：<[http://www.csb.gov.hk/print/tc\\_chi/admin/pay/49.html](http://www.csb.gov.hk/print/tc_chi/admin/pay/49.html)>

## 附件9 「一帶一路」國家中的伊斯蘭教信徒佔人口百分比

國家	伊斯蘭教信徒佔人口百分比
阿富汗 Afghanistan	99.7%
阿爾巴尼亞 Albania	56.7%
亞美尼亞 Armenia	/
阿塞拜疆 Azerbaijan	96.9%
巴林 Bahrain	70.3%
孟加拉 Bangladesh	89.1%
白俄羅斯 Belarus	/
波斯尼亞與赫塞哥維納聯邦 Bosnia and Herzegovina	40%
文萊 Brunei Darussalam	78.8%
保加利亞 Bulgaria	7.8%
不丹 Bhutan	/
柬埔寨 Cambodia	1.9%
中國 China	1.8%
克羅地亞 Croatia	1.5%
捷克共和國 Czech Republic	/
埃及 Egypt	90%
愛沙尼亞 Estonia	/
格魯吉亞 Georgia	9.9%
匈牙利 Hungary	/
印度 India	14.2%

## 附件9

印度尼西亞 Indonesia	87.2%
伊朗 Iran	99.4%
以色列 Israel	17.5%
伊拉克 Iraq	99%
約旦 Jordan	97.2%
哈薩克斯坦 Kazakhstan	70.2%
科威特 Kuwait	76.7%
吉爾吉斯斯坦 Kyrgyzstan Republic	75%
老撾 Laos	/
拉脫維亞 Latvia	/
黎巴嫩 Lebanon	54%
立陶宛 Lithuania	/
馬其頓 Macedonia	33.3%
馬來西亞 Malaysia	61.3%
馬爾代夫 Maldives	100% (乃法律規定)
摩爾多瓦 Moldova	/
蒙古 Mongolia	3%
蒙特內哥羅 Montenegro	19.1%
緬甸 Myanmar	4.3%
尼泊爾 Nepa	14.4%
阿曼 Oman	85.9%
巴基斯坦 Pakistan	96.4%

巴勒斯坦 Palestine	80-85%
菲律賓 Philippines	5%
波蘭 Poland	/
卡塔爾 Qatar	77.5%
羅馬尼亞 Romania	/
俄羅斯 Russia	10-15%
沙特阿拉伯 Saudi-Arabia	100% (乃法律規定)
塞爾維亞 Serbia	3.1%
新加坡 Singapore	14.3%
斯洛伐克 Slovakia	/
斯洛文尼亞 Slovenia	2.4%
斯里蘭卡 Sri-Lanka	9.7%
阿拉伯敘利亞共和國 Syrian Arab Republic	87%
塔吉克斯坦 Tajikistan	90%
泰國 Thailand	4.9%
東帝汶 Timor-Leste	0.3%
土耳其 Turkey	99.8%
土庫曼斯坦 Turkmenistan	89%
烏克蘭 Ukraine	/
阿拉伯聯合酋長國 United Arab Emirates	76%
烏茲別克斯坦 Uzbekistan	88%
越南 Vietnam	0.1%

## 附件9

也門 Yemen	99.1%
-------------	-------

信徒人口百分比	國家數目
多於或等於90%	11
多於或等於80%	18
多於或等於60%	26

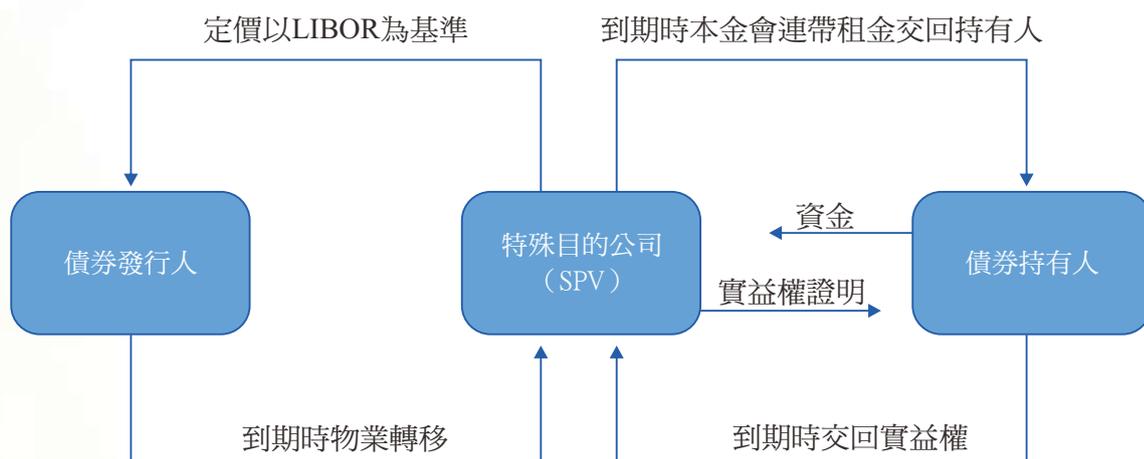
資料來源：Central Intelligence Agency, The World Factbook

<<https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/fields/2122.html>>

<<https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/geos/we.html>>

## 附件10 解構伊斯蘭債券Sukuk及律師協助發行Sukuk所擔當的角色

所謂Sukuk就是伊斯蘭債券，亞拉伯語中「憑證」的意思。根據沙利亞教義，伊斯蘭金融產品不得涉及投機、保險、金融衍生工具、豬肉、酒精及賭博。債券的運作過程不得收取或提供利息。為了不違反禁忌，伊斯蘭金融產品會與主流金融產品在形式上有所分別。最典型的伊斯蘭產品名為Sukuk al Ijara，與主流債券相似。傳統債券持有人會定期獲得利息收入，發行人到期時會向債權持有人歸還本金。但是伊斯蘭教義提不容許收取或提供利息，所以伊斯蘭金融產品的分配利潤方式有別。最簡單的Sukuk可涉及以下步驟，債券發行人會透過收購一個俗稱特殊目的公司（Special Purpose Vehicle, SPV）而持有物業。物業可以是政府項目、建築物或碼頭等大型資產，作為Sukuk的運作平台。然後，發行人會以LIBOR（即倫敦同業拆放利率，London Interbank Offered Rate）作為定價標準，分拆「出售」物業。債券持有人簽定協議後，債券持有人會獲得一份SPV下的實益權（Beneficial Interest）。換言之，各債券持有人都是一位間接持有物業業權的「業主」，「業主」會向債券發行人「回租」物業供發行人募集資金。各債券持有人可以從中平均獲得部分SPV的「租金」為收益<sup>164</sup>，取代主流金融產品的利息。而「租期」等於債券期限；到期時，債券發行人會向債券持有人以債券本金回購或轉移業權。



164. Jallad, R.T. (2015). What is Missing in Pricing Sukuk Securities?. *European Academic Research*, 3 (2), May 2015. Retrieved from <http://euacademic.org/UploadArticle/1638.pdf> [Accessed on 5 August 2016].

律師在發行伊斯蘭金融產品過程扮演很重要的角色。除了考慮計劃的獲益能力（Bankability）及保證產品達到沙利亞資格，律師會為發行人設計產品的法律框架和運作模式為產品鋪路。以 Sukuk 為例，對合適的物業資產進行法律盡職搜查、草擬交易用的買賣合同及租約、安排 SPV 的收購、出售、回租及到期回購等過程中的所有相關文件。若果產品由贊助（Sponsorship）或聯合集資（Syndication）的形式出售的話，律師要分析當中各方的責任，協調及確保各方利益，分散風險。當然，該伊斯蘭金融產品跟主流產品都需要繳交稅項，律師會因應當地的稅收原則及伊斯蘭教義建議出低稅務及稅收中立的方案。除了 Sukuk 外，律師在協助發行人發行其他伊斯蘭金融產品中都會擔當不同角色。由此可見，以上每項交易程序都需要律師的協助，因此若果要在香港普及伊斯蘭金融產品，我們需要更多熟悉伊斯蘭教法的律師。

## 附件11 伊斯蘭金融機構在東南亞舉辦的大型研討會

1. 馬來西亞國際伊斯蘭大學（International Islamic University Malaysia）舉辦的「第11屆伊斯蘭經濟和金融國際會議」（11th International Conference on Islamic Economics and Finance）  
<<http://www.irti.org/English/Events/11th%20International%20Conference/SitePages/Home.aspx>>
2. 伊斯蘭金融基礎（The Foundation of Islamic Finance）和伊斯蘭金融教育國際中心（International Centre for Education in Islamic Finance）合辦的「2016伊斯蘭金融會議：伊斯蘭金融的基礎」（The 2016 FIFC-INCEIF Islamic Finance Conference: Foundation of Islamic Finance Series）  
<<http://www.ssrn.com/update/fen/fenann/ann16039.html>>
3. 伊斯蘭金融基礎（The Foundation of Islamic Finance）和阿聯酋沙迦美國大學（American University of Sharjah）合辦的「2016伊斯蘭金融會議」（2016 FIFC-AUS Islamic Finance Conference）  
<[https://www.aus.edu/info/200171/school\\_of\\_business\\_administration/584/the\\_2016\\_ffc-aus\\_islamic\\_finance\\_conference/1](https://www.aus.edu/info/200171/school_of_business_administration/584/the_2016_ffc-aus_islamic_finance_conference/1)>
4. 第五屆全球伊斯蘭微金融論壇（5<sup>th</sup> Global Islamic Microfinance Forum）  
<<https://www.zawya.com/events/?islamicEvents>>
5. Kliff 2016舉辦的13th Kuala Lumpur Islamic Finance Forum 2016 <<http://kliff.com.my>>
6. 馬來西亞會計師公會2016年伊斯蘭金融會議：科技發展世紀之未來銀行業  
Malaysian Institute of Accountants Islamic Finance Conference 2016: Future Banking in the Technological Advancement Era <<http://pd.mia.org.my/portfolio/islamic-finance-conference-2016-shaping-the-future-of-the-islamic-industry/>>
7. 馬來西亞中央銀行（Bank Negara Malaysia）所舉辦的「責任金融高峰會」（Responsible Finance Summit） <<http://rf-summit.com>>
8. 伊斯蘭金融服務委員會（Islamic Financial Service Board）9th IFSB-INCEIF Executive Forum: Promoting Sound and Effective Shari’ ah Governance Practices.  
<[http://www.ifsb.org/event\\_detail.php?e\\_id=282](http://www.ifsb.org/event_detail.php?e_id=282)>

附件12 香港伊斯蘭教育相關課程

Course Offered by 課程主辦者	Course Name 課程名稱	Details 細節
City University of Hong Kong 香港城市大學 Department of Asian and International Studies 亞洲與國際學系	Islam, Ethnicity and Nation-making in East and Southeast Asia (AIS4037) <sup>165</sup> 東南亞的伊斯蘭教、種族及國家決策	Understanding the complex interactions that exist between Islam, ethnicity and nation-making in East and Southeast Asia  明白東南亞的伊斯蘭教、種族及國家決策的複雜關係
	Islam, Gender and National Making in Asia (AIS4029) <sup>166</sup> 伊斯蘭教、性別及國家決策	Understanding the interactions between interpretations of Islam, the diversity of Muslim societies, gendered power relations and nation-making in Asia.  明白不同派別的伊斯蘭教、多元化的伊斯蘭教群組、性別關係及國家決策
Department of Applied Social Studies 應用社會科學系	Islam and the Contemporary World (GE2219) <sup>167</sup> 伊斯蘭教與現代的世界	Islamic history and its relevance to contemporary politics; understanding inter-cultural relations and tensions; Islamic banking and finance  伊斯蘭教的歷史及與政治的關係；明白不同文化之間的關係與衝突；伊斯蘭教金融與銀行
The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 Master of Social Science in Global Political Economy (MGPE)	Islamic Finance: Theory and Practice (GPEC5418) <sup>168</sup> 伊斯蘭教金融：理論與練習	Introduction of theories and the issues of dealing with the discrepancies between the theoretical framework and the actual practice of conducting Islamic Finance.  介紹理論和有關伊斯蘭教理論與實行伊斯蘭教金融的差異的問題

165. City University of Hong Kong. (2016). *AIS4037 Islam, Ethnicity and Nation-making in East and Southeast Asia*. Retrieved from <http://www.cityu.edu.hk/ug/201112/Course/AIS4037.htm> [Accessed on 5 August 2016].

166. City University of Hong Kong. (2008). *Information on a Course offered by Department of Asian and International Studies with effect from Semester A in 2008 / 2009*. Retrieved from <https://www.cityu.edu.hk/ug/201415/course/AIS4029.pdf> [Accessed on 5 August 2016].

167. City University of Hong Kong. (2016). *GE2219 Islam and the Contemporary World*. Retrieved from <http://www.cityu.edu.hk/ug/201314/Course/GE2219.htm> [Accessed on 10 August 2016].

168. The Chinese University of Hong Kong, Faculty of Social Science. (2012). *The Master of Social Science in Global Political Economy (MGPE) Programme, CUHK*. Retrieved from [http://mgpe.ssc.cuhk.edu.hk/eng/curriculum\\_courses\\_d.html](http://mgpe.ssc.cuhk.edu.hk/eng/curriculum_courses_d.html) [Accessed on 31 August 2016].

全球政治經濟學  
社會科學碩士

Political Economy  
of the Islamic World:  
Religion and Society  
(GPEC5422)<sup>169</sup>  
伊斯蘭教的政治經  
濟學：宗教與社會

The course examines the interactions between China, the Western countries and the MENA region, focusing on the unique religious culture and its effects finance and politics in Islamic states, as well as the risks and challenges of investing in such countries.

課程研討中國、西方國家與MENA一帶的關係，注重獨有的宗教文化與對金融與政治的影響，再加上在這些國家投資的風險與困難

Islamic Studies  
Initiative<sup>170</sup>  
伊斯蘭研究舉措

A new Research Centre launched by the Research Institute for the Humanities (RIH) in 2013; the first attempt to establish Islamic Studies as a discipline in its own right in local higher education

RIH 成立了一間新的研究中心；嘗試將伊斯蘭教育列入為本地大學的選修科

The Modern  
Education Silk  
Road<sup>171</sup>  
現代教育  
絲綢之路

CUHK is collaborating with Kuwait-Asia University (KAU) to set up the KAU business school in Kuwait in order to gain a good foothold in the booming field of Islamic finance education in the Middle East. The business school will open in 2014.

Professor Wong Tak-jun, Dean of Faculty of Business Administration at the CUHK said the first batch of around 100 post-graduate business students at CUHK would go to Kuwait next year for part of their programs

香港中文大學正在與科威特亞洲大學合作在科威特成立KAU商業學校、希望在中東蓬勃的伊斯蘭金融教育領域中立下基礎。商業學校在二零一四年開始

169. The Chinese University of Hong Kong, Faculty of Social Science. (2012). *The Master of Social Science in Global Political Economy (MGPE) Programme, CUHK*. Retrieved from [http://mgpe.ssc.cuhk.edu.hk/eng/curriculum\\_courses\\_d.html](http://mgpe.ssc.cuhk.edu.hk/eng/curriculum_courses_d.html) [Accessed on 9 August 2016].
170. The Chinese University of Hong Kong, Research Institute for the Humanities. (n.d.). *Research and Projects, Research Institute for the Humanities, the Chinese University of Hong Kong*. Retrieved from <http://www.cuhk.edu.hk/rih/project.html#e> [Accessed on 7 August 2016].
171. Yau, E. (2009, December 1). *CUHK teams with Kuwaiti school to offer degree*. Retrieved from <http://www.scmp.com/article/699945/cuhk-teams-kuwaiti-school-offer-degree> [Accessed on 5 August 2016].
- The Chinese University of Hong Kong. (2009, October). *The Modern Education Silk Road*. Retrieved from <http://www.cuhk.edu.hk/english/features/kuwait.html> [Accessed on 7 August 2016].
- Lingnan University, Department of History. (2016). *HST265 History of Modern Islamic Societies*. Retrieved from <https://www.ln.edu.hk/history/progs/pdf/hst265.pdf> [Accessed on 6 August 2016].
- The University of Hong Kong, Department of Fine Arts. (2016). *FINE2065. Introduction to Islamic art and architecture*. Retrieved from <http://finearts.hku.hk/courses/fine2065/>. [Accessed on 9 August 2016].
- The Hong Kong Polytechnic University, Department of Chinese Culture. (2016). *Department of Chinese Culture - The Hong Kong Polytechnic University*. Retrieved from [https://www.polyu.edu.hk/cc/ma\\_subjects.html](https://www.polyu.edu.hk/cc/ma_subjects.html) [Accessed on 17 August 2016].

<p><b>The Education University of Hong Kong</b> 香港教育大學</p>	<p>Global Religion: Islam (GEF1014) 國際宗教：伊斯蘭教</p>	<p>History and culture of Islam, a small subtopic on Islamic Law (Shari'ah), contemporary issues and debates 伊斯蘭教的歷史與文化、一個伊斯蘭法律的小副題、當代問題與辯論</p>
<p><b>Hong Kong Lingnan University</b> 香港嶺南大學 Department of History, Undergraduate programme 歷史學系 本科課程</p>	<p>History of Modern Islamic societies (HST265) 現代伊斯蘭社會的歷史</p>	<p>Introduction of the basic history of Islam, countries which are crucial to Islamic history and Islam in China 介紹伊斯蘭教的基本歷史、伊斯蘭發展史上的重要國家與伊斯蘭教在中國的狀況。</p>
<p><b>The University of Hong Kong</b> 香港大學 Department of Fine Arts 藝術系</p>	<p>Introduction to Islamic art and architecture (FINE2065) 伊斯蘭藝術和建築入門</p>	<p>Exploring the relationships and interactions between Islamic art and the neighbouring cultures. 探討伊斯蘭藝術與四周的文化之間的關係及交流</p>
<p><b>The Hong Kong Polytechnic University</b> 香港理工大學 Department of Chinese Culture Religions and Thought 中國文化宗教與思想學系</p>	<p>Islam, Christianity and Chinese Culture (CC5204) 伊斯蘭教、基督教與中國文化</p>	<p>Exploring the interactions between the Chinese culture, Islam and Christianity when the two religions were first introduced to China. 探討伊斯蘭教和基督教傳入中國時與中國文化的交流</p>

---

## 聲明 Disclaimer

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, Internet or otherwise, without the prior written permission of Hong Kong Policy Research Institute.

版權所有，翻印必究。

Any opinions, findings, conclusions or recommendations expressed in this material are solely those of the author(s). Every effort has been made to acknowledge the origin of all cited information with reference to copyright material, both illustrative and quoted. We apologise for any omissions in this respect and will be pleased to make the appropriate acknowledgements in any future printed and online edition.

本報告所表達的任何意見、研究成果、結論或建議，只反映作者的立場及觀點。如有遺漏或錯誤，歡迎聯絡香港政策研究所作出更正。

Although the author(s) and the Institute have made every effort to ensure that the information in this material was correct at press time, the author(s) and the Institute do not assume and hereby disclaim any liability to any party for any loss, damage, or disruption caused by errors or omissions, whether such errors or omissions result from negligence, accident, or any other cause.

刊物內容及資料只供參考，讀者需自行評估及承擔有可能的損失，作者及香港政策研究所概不負責。

In the case of any inconsistency or ambiguity in this disclaimer between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

本聲明以英文版本為準。

## 聯絡我們 Contact Us

---

 [www.facebook.com/hongkongvision](https://www.facebook.com/hongkongvision)

 hongkongvision

 (852) 3920 0688

 [info@hongkongvision.org.hk](mailto:info@hongkongvision.org.hk)

